

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő és igazgató:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD 55. évf. 173. szám
1940. augusztus 3., szombat

Felelős-szerkesztő:
SZ. JAKAB GEZA

Laptulajdonos: „Aradi Közlöny lapkiadó r. t.” — Törvényszéki bejegyzési szám: 10/1—1938.

Göring: A német légihaderő felkészült az Anglia elleni támadásra

Laval előkészíti Hitler és Pétain találkozását — Elénk tengerészeti és légi tevékenység

Japán katonai készülődés Francia-Indokina ellen

Zürichből jelentik: A Neue Zürcher Zeitung közli Göringnek egy amerikai újságíróknak adott nyilatkozatát, mely szerint a német légihaderő minden vonalon teljesen felkészült Anglia elleni támadására. Eddig inkább felderítő tevékenységet folytattak, most azonban a német légihaderő minden percében várja már a támadásra szóló parancsot, hogy teljes erejével meginduljon Anglia ellen.

„A „Curentul” közli azt az interjút, a melyet Göring marsall adott egy amerikai újságíróknak.

Az amerikai újságíró a következő kérdéseket tette fel a marsallnak:

— Németország terve között szerepel-e Amerika megtámadása is?

— Háromezer kilométer széles az Atlanti-óceán — felelte Göring — és ez elég komoly akadályt állít a támadás útjába, de ettől függetlenül a legnagyobb gyerekség lenne feltételezni, hogy Németországban bárki is komolyan gondoljon egy Amerika elleni támadásra.

Megkérdezte azután az amerikai újságíró Göring marsallt lehetségesnek tartja Japán támadását Amerika ellen? Japán tudna-e csapatokat partra tenni Amerikában?

— Az Amerikaellenes japán támadás éppen olyan utópisztikus, mint az esetleges német támadás Amerika ellen. Egy esetben lehetne reménye egy japán támadásnak Amerika ellen, ha légi és tengeri flottája sokkal erősebb lenne Japánnak, mint amivel Amerika rendelkezik.

Az amerikai újságíró azután, mint a re-

pülés szakértőjéhez fordult és megkérdezte, mi a véleménye, helyettesíteni tudja-e a repülőflotta az erős tengeri hajórait. Göring így felelt erre a kérdésre:

— A légi flotta fölény: jól láthatták ezt a mostani háború figyelői, kidomborodott a hajórajok felett. A német és olasz repülőflotta fölényt tudott biztosítani úgy az Északi-tengeren, mint a Földközi-tengeren. A mostani háború után le kell szűrni az összes tapasztalatokat és egészen új rendszer szerint építik újjá majd a hajórajokat. A hajóépítés óriási forradalmon megy keresztül éppen a nagyot fejlődött repülőgépipar miatt.

Arról is beszélt Göring marsall az amerikai újságíróknak, hogy a háború kitörése óta 2 ezer repülőgépet zsákmányoltak a németek és a Belgiumban, valamint Hollandiában zsákmányolt olaj és benzin kétszer annyit, mint amire számítottak. A zsákmányolt üzemanyagot azonnal a hadsereg rendelkezésére bocsátották és így a német utánpótlás nagyszerűen működött.

Végül az amerikai újságíró megkérdezte Göringet, igaz-e az az angol hír, hogy a német hadseregnek óriási veszteségei voltak eddig emberben és hadianyagban egyaránt? Göring így felelt:

— Nincs szükségünk sem ennek, sem más hírnek a megcáfolására. A meglenetés, amely az angolokat éri majd, a legkevésbé lesz kellemes számukra. A legmélyebb meggyőződésem, hogy a tengelyhatalmak győzni fognak.

Német és olasz tengerészeti és légi sikerek

Berlin. (Rador.) A német legfőbb hadvezetőség közli, hogy Rollmann kapitány vezérlete alatt álló tengeralattjáró rövid küzdelem után elsüllyesztett egy ellenséges tengeralattjárót. Rollmann kapitány tengeralattjárója rövid idő alatt eddig két tengeralattjárót, egy torpedórombolót és 12 gőzöst, összesen 74 ezer tonna ürtartalommal süllyesztett el.

Egy német segédcirkáló a 22.500 tonnás Alcantara erősen felfegyverzett brit segédcirkálót is megtámadta, bár az angol hajó nagy erőfölényben volt. A német hajó egyik lövése az Alcantara gépházát találta s ezért az angol gőzös kénytelen volt a Rio de Janeiro-i kikötőbe menekülni.

A német légihaderő a Szent György-csatornában megtámadott egy angol hajókaravánt és Yarmouth közelében is számos angol kereskedelmi gőzöst támadtak sikerrel. Norwichban a német légihaderő bombázta a repülőgépgyárat, számos robbanást és tüzvészt figyeltek meg a pilóták.

A második angol tengeralattjárót a norvég vízeken süllyesztették el.

Nyolc angol bombázó repülőgép támadást

intézett a Cherbourg-i repülőtér ellen, de mind a nyolc repülőgépet lelőtték. Hollandia felett ugyancsak két repülőgépet semmisítettek meg. Az angol légihaderő vesztesége tíz repülőgép. Ezek a repülőgépek dobtak bombákat Polona német városra, ahol rombadólt számos ház és számos halott és sebesült áldozat is van.

Róma. (Rador.) Az 54-es számú mai katonai jelentés közli, hogy az olasz repülőgépek megtámadták egy brit hadihajórait, mely két sorhajóból, két repülőgépanyahajóból és számos kisebb tengeri egységből állott. Ez a támadás a Baleari-szigetektől délre történt. A csata során egy sorhajót és számos kisebb hadihajót bombatalálat ért. Egy olasz repülőgép nem tért vissza. Egy olasz torpedóromboló elsüllyesztett egy angol tengeralattjárót. A nagy angol tengeralattjáró személyzetéből 52 embert megmentettek. Délkelet-Afrikában, a szudáni határ mentén egy angol repülőgépet lelőtték. Egy másik angol repülőgépet is lelőtték még, amikor az olasz Diredaua-Asmara és Masoaua ellen légitámadást intéztek. E támadások során számos polgári személy életét veszítette, de az okozott károk jelentéktelenek.

Négy napig marad az „Alcantara” brazil kikötőben

Rio de Janeiro. (Rador.) A Reuter-iroda jelenti: A brit tengerészeti ügyvivő nyomban az „Alcantara” megérkezése után a hajó fedélzetére szállt és úgy rendelkezett, hogy a hajón lévő hét sebesültet kórházba szállítsák. A semlegességről szóló nemzetközi törvények előírásai ellenére, ami szerint hadviselő fél hadihajója nem tartózkodhatik 24 órán túl semleges kikötőben, úgy tudják, hogy Nagy-Britannia nagykövetsége engedélyt szerzett, amely lehetővé teszi, hogy a hajó négy napig állomásozzon brazil kikötőben, mialatt a szükséges javításokat elvégezhetik. Amikor a hajó a javító medence felé haladt, kissé baloldalára dőlt.

Churchill vérttel akarja ellátni az angol katonákat

Lisszabon. (Rador.) Egy londoni távirat szerint az Evening Standard úgy értesült, hogy Churchill vérttel akarja ellátni az angol katonákat, hogy így csökkentse a halálos sebesülések számát. Egyébként Churchill miniszterelnök megvizsgálta az északangliai parti erődítéseket és védelmi berendezéseket és meglegedését fejezte ki a látottak miatt.

Heidelberget bombázták az angol repülők

Berlin. Angol repülők július 30-án bombákat dobtak Heidelberg városára. A bombázás során 1 polgári személy sebesült meg és több lakóház megsérült. Heidelberg ősi német kultúraváros, melyet idegenek igen sokszor keresnek fel és főként amerikai kirándulók keresték fel szívesen. A német katonai körök érthetetlenül állanak e bombázással szemben, mely e békés városka lakói körében könnyen tömegszerencsétlenséget idézhetett volna elő. Heidelbergben katonai intézmények egyáltalán nincsenek.

London. (Rador.) A légügyi minisztérium közli: Szerdán a brit légihaderő bombázó gépei több támadást hajtottak végre Németországban, valamint a német és holland partvidék ellen. A támadások alkalmával a brit bombázógépek harcra bocsátkoztak német repülőgépekkel, egy brit repülőgép nem tért vissza. A bombázók megtámadták a Hannover és a német-holland határ mentén lévő Emerich köolaj finomítót, az Osnabrücki finomítót, a Zuider-tó hajóegységeit és a hollandiai illetve németországi légitikótokat. Két repülőgép elűnt. Egy Sunderland-osztályú vízirepülőgép, amely az ausztráliai haderő egysége, három ízben verte vissza a német gépek támadásait, egy hajókaraván védelmében. A légihaderő egyik gépe felderítő repülést végzett a norvég partok mentén, ahonnan nem tért vissza.

Berlin. (Rador.) A német sajtó felháborodottan foglalkozik a brit légihaderő tegnapi Hannover elleni támadásával, amikor öt személy meghalt és többen súlyosan megsebesültek. A Berliner Börsenzeitung azt kérdi, vajon Churchill azt hiszi, hogy asszonyok és gyermekek legvilkolásával elkerülheti Anglia sorsát? A német légihaderő — folytatja a lap — csak kikötőket, légi kikötőket, hadianyag gyárat és katonai célpontokat támad, míg a brit gépek a polgári lakosságot támadják, mert azt hiszik, hogy megingathatják a német

nép erkölcsi erejét. A német nép azonban kész bármilyen áldozatra, ám az ellenség eljárását visszafizeti.

Berlin. Háromszor huszonegy óra alatt három német egészségügyi repülőgépet angol vadászgépek igen kegyetlenül bombáztak. Buchs József, az egyik ilyen kórházrepülőgép rádióosztály elmondja, hogy rádióján közölte az angol gépek pilótáival, hogy sebesülteket szállítanak, mégis jöni kezdték az angolok a gépet. Welke német repülőhadnagy elmondja, hogy gépevel segítségére sietett a kórházrepülőgépeknek, azonban az angolok gépfegyvereikkel nem engedték közel jutni társaihoz. Welke elmondja, hogy ő saját gépevel 3 halál törött angol katonát mentett meg, akik ma is Németországban vannak jó egészségben, mert nekik olyan rendeletük van a német hadvezetéstől, hogy a sebesülteket és a rászorulókat tekintet nélkül nemzetiségükre meg kell menteni.

Bern. (Radipress.) A "Star" svájci lap jelenti annak a bomba által okozott robbanásnak a hírét, amely egy, Anglia és Írország között közlekedő angol utasszállító hajón történt. A hír szerint a bomba Észak-Anglia egyik kikötőjében robbant a hajó fedélzetén. Bombát találtak egy másik hajón is, de ezt sikerült eltávolítani anélkül, hogy robbanhatott volna.

Róma. A Tevere című lap azzal az Amerikában folyó propagandával foglalkozik, a melyet a washingtoni angol nagykövet folytat a nagy amerikai lapokban. A nagykövet ugyanis azt kérte az USA-tól, hogy küldjön 60 óriás cirkáló a La Manche csatornába, hogy ott a hajózást úgy Anglia, mint a többi semleges állam és közöttük Amerika számára biztosítsa. A Tevere szerint még hasonló szegventeljes könyörgés egy nagyhatalom részéről a világtörténelemben nem történt.

Angol légi-blokád

London. (Rador.) Az angol hivatalos lap most közli azon törvényt, amely kiterjeszti a blokádot a légiforgalomra is. Az angol repülőgépek felhatalmazást kaptak arra, hogy semleges repülőgépeket leszállásra kényszerítsenek angol vagy szövetséges területek felett és átkutassák őket. Abban az esetben, ha csempészárukat találnak, amelyet az ellenség felhasználhat a repülőgépet lefoglalják.

Vádat emelnek emigrált franciaországi bankárok ellen

Vichy. A francia rádióállomás hivatalos közlése szerint több emigránst állítanak a legfőbb francia bíróság elé, mely a háborús felelősség kérdését tárgyalja. Ezek közt a vádlottak közt, akiknek ügyét in contumaciam tárgyalják, több bankár van. Így Maurice Rothschild, volt szenátor, Henry Mayer, a Banque Lazare volt elnökgazdátja, Rosengael Solandv és Spelin nagvtőkésék.

Megállapították a francia rendkívüli bíróság hatáskörét

Vichy. (Rador.) A legfelsőbb bíróság ülését minisztertanács fogja eldönteni. A védelem jogait éppen úgy, mint a közjogi pereknél, szigorúan betartják. A büntetések egyszerű pénzbüntetéstől életfogytiglani fogházig terjedhetnek, mivel a francia büntetőtörvénykönyv szerint politikai vétségek nem büntethetők halállal.

Hitler—Pétain-találkozó készül?

Vichy. (Eventpress.) Az elmúlt évi olyamán Laval Párisba indult, jólétesült körök véleménye szerint Laval találkozót készít elő Hitler és Pétain között. E véleményt még nem erősítették meg.

Francia-Indokína elleni japán hadműveletekkel számolnak

Newyork. (Rador.) Az Associated Press jelenti Londonból, hogy az illetékes angol körökben komoly aggodalmat kelt az angol-japán konfliktus. Egyes hírek szerint Japán még a fegyveres erő alkalmazásától sem riad vissza.

London. A külügyi hivatal körében az utolsó eseményekkel kapcsolatban számolnak azzal, hogy Tokio rövidesen katonai nyomást fog gyakorolni az angol hadiflottára.

A japánok által letartóztatott angol személyek közül hatot szabadon bocsátottak. A többiek egyelőre fogságban maradnak.

A japán titkos rendőrség újabb 2 angol állampolgárt tartóztatott le, akik elleni vádpontokat nem hozták nyilvánosságra.

Tokio. (Rador.) A japán lapok hevesen támadják Nagybritanniát. A Nishi-Nishi című lap azt írja, hogy Japán elutasít minden olyan kísérletet, amely az ország belügyeibe való avatkozásra irányul. Ilyen közbeavatkozás az, hogy a brit kormány az iránt érdeklődik: miért tartóztatott le brit alattvalókat Japánban, vagy ha szabadlábba helyezésüket kéri.

Anglia jelenlegi helyzetében nem képes megvalósítani az ilyen fenyegetéseket.

A Nishi-Nishi című lap a japán külügyi-

minisztériumból nyert értesülése szerint azt írja, hogy a japán külpolitika tisztázni akarja helyzetét a Csendes-óceán északi részét illetőleg és ezért sürgős tárgyalásokat kezd Olaszországgal, Németországgal és az USA-val.

Matsuoka japán külügyminiszter kijelentette a sajtó képviselői előtt, hogy Japán továbbra is megőrzi benemavakozási politikáját az európai konfliktussal kapcsolatban.

Sanghai. A kínai sajtó arról ad hírt, hogy a japán flotta tekintélyes része a Hainan-szigetek körül felelődt fel. Ugyancsak erős japán hajóegységek állanak a Tonkin-öbölben, valamint Formosa-szigeti felől is ebbe az irányba érkeztek nagyobb számban japán hadihajók, Osumi ellentengernagy valószerűleg Hainan szigetei felől kezdi meg hadműveleteit Francia-Indokína ellen.

A japán külügyminisztérium egyik szóvivője úgy nyilatkozott, hogy Holland-Indiát és Francia-Indokínát úgy kell tekinteni, mint a Távolkelet érdekszférájába tartozó államokat. Ami a Fülöp-szigeteket illeti, még az érdekelte távolkeleti hatalmak között megbeszéléseket fognak folytatni e tárgyban.

Erdőben

Írta: Barabás Gyula

A cédulához előtti térségen a farakáson ültek az emberek. Várták a fizetést. Mögöttük volt az erdő, előttük az iroda kicsi ablaka, onnan várták a pénzt, hátuk mögött a kidöntött fák megadóan nyultak el, mint egy nagy csata halottjai. A fejszék is bágyadtan pihentek. Várták, hogy az őrök föltojja a kicsi ablakot és kiadogassa a borítékokat, benne a heti fizetésüket. Tudták, hogy az őrök bent van, most rakosgatja a borítékokba a pénzt. Múskor hamarabb kapták meg, most azonban várniuk kellett és ezért a szemükben valami gyanakvó komorság villant meg. Az őrök ezt nem látta. Ő amúgy sem értett a szemek titkaiból. Azt tudta a favágókról, hogy aláztos emberek, holott csak a hangjuk volt ilyen, szemükben néha megijobbant az elmúlt pártorszabadság szilajsága. Amikor még övék volt az erdő, ők parancsoltak a bozontos kutyáknak és a birkáknak. Akkor szabadon heverésztek a fűzek mellett, nem kellett ellenőrzés mellett, bérért forgatni a fejszét. Néha eszükbe jutott a múlt, illetve csak átsuhanó hangulatként érezték, ilyenkor nagyobbait sújtották a fa tövére.

— Hosszan számol ma.

Veckán törte meg a csendet ezzel. A kicsi, vastag ember nyaka megrándult, mintha darázs szállt volna rá.

— Ugy látom, valami nincsen rendben — felelte Ambrus csendesen.

Az őrök kinyitotta az ablakot és Ambrus szólította először. Az öreg újai között megmorzsolta a borítékot, aztán a pénzt kifordította tenyerébe és olvasni kezdte. Közben a többiek sorban mentek az ablakhoz és a borítékokkal leültek a földre. Számoltak, egymástól elhúzódva rakosgatták a pénzt, apró mordulások között, mint amikor a kutya csontot kap.

— Kevés — mondta Ambrus.

Hosszu kezét benvitotta az ablakon és a borítékot letette az őrök elé.

— Kevés — mondta Veckán is.

Sorban mentek az ablakhoz és mind azt mondták: kevés a pénz. Csak ennyit mondtak, vártak tovább. Valahol a közelben egy madár vijjogott élesen.

— Ne tökéletlenkedjenek, megmondjam már a múlt héten, hogy ezután kevesebb lesz a fizetés. Nem én rendelkeztem így, de annyit a fa, mint a szemét, nincsen ára. Nem fizetnek többet sehol, máshol még kevesebbet adnak.

— Kevés — ismételte Ambrus komoran.

— Mit akarnak? — szólott ki.

Érezte, hogy hangja rekedt.

— Meg kell beszélni ezt — hallatszott ki-vülről.

Veckán hangja volt, megismerte.

— Az irodába nem jöhet be senki, ha bajuk van, menjenek az igazgatósághoz — kiabálta ki-tettetett érellyességgel.

— Nagy tolvaj vagy — hallatszott be élesen, aztán az ajtó megröppant. Az őrök hirtelen az asztalt az ajtóhoz tolták és kezébe vette a puskát.

— Aki bejön, lelövöm — kiáltotta.

Az ajtó egykettőre kifordult a sarkából. Veckán jött elő és úgy kilökte az őrök kezéből a puskát, mintha nádszál volna. Utána a többiek nyomultak be az irodába, kezükben a fejszéjük.

— Suppints rá — mondta Ambrus.

Veckán csak a fejsze nyelével bökte mellbe az őröket, ez egy kis elfojtott nyikkanással begurult a vaságy alá. Nem érzett fájdalmat, csak mintha mély vízbe zuhant volna. Egy nagy cséldoboz volt az asztalon nyitva, abban bankók, a juvarosok fizetése, akik csak reggel érkeznek meg. Veckán kifordította a bankókat, kiakta sorba az asztalra és egy részét elosztotta husz felé, mert ennyien voltak. A többi pénzt ott-hagyta. Farcádi ezalatt az őröket lábánál fogva

kibuzta az ágy alól. Fölnvitotta szemét, toman nézett szét. Nem hántották, lefektették szépen az ágyra.

— Apád fuvaros volt, becsületes ember — mondta Ambrus az őröknek megvetően.

A kifeszített ajtó sarkát visszakalapálták és elmentek a fal felé. A bolt előtt megálltak, már alkonyodott, a táj néptelen volt és nyomasztó, mint valami német zenedráma díszlete. Bementek a boltba. Ambrus egy fekete keszkenőt vett a feleségének, mások patkót csizmára, többen szalagot. Egyik bokkrétát is vett papírvirágból ünnepi kalapjához. A boltosnak feltűnt ez a bő-séges vásárlás és érdeklődött, hogy mi történt.

— Egy és más történt — felelte Veckán reit-telmesen.

Aztán átmentek a korcsnába. Kint sötét volt már, de az asztal felett meszes fényvel sziszegett a gerendán a benzinlámpa, alatta meg sorakoztak a pálinkásüvegek. Nem énekeltek, csak it-tak és a balkariukra akasztott hosszunyelű fejszét magukhoz szorították. Később két csendőr nyitott be, megálltak az ajtóban, szótlanul néz-ték az embereket.

— Gyere csak ide Veckán — szólalt meg az egyik csendőr.

A fejek alig észrevehetően megrezentek. Veckán lassan felemelkedett a székéről és a fejszével leütötte a lámpát. A két csendőr gyorsan visszalépett az uccára.

Később erősítés érkezett, valahol egy kárt-harsant az északában, bődülvén, nyugtalan, mint-ha birkát szurtak volna szügyön.

— Bolondok ezek — mondta a fiatal csend-örtiszt.

Fehér szárvashőr kesztyűje kormos volt a pernyétől.

— Láttam én már akkor, hogy baj lesz, am-kor vásároltak — felelte a boltos alázatosan.

Az apró házak sávján halgattak a fekete hegyoldalban.

Ujjáépítési munkában foglalkoztatják a francia ifjúságot

Vichy. A francia hivatalos lap mai száma közli a hadügyminiszter rendeletét. E rendelet értelmében a június 8-án és 9-én besorozott és bevonult francia ifjakat felmentik a további katonai szolgálat teljesítése alól. A katonai szolgálat teljesítése helyett azonban ezek az ifjak 6 hónapi béke-munkaszolgálatot kötelesek teljesíteni azoknak a nemzetújraépítési munkálatoknak keretében, melyeknek legfőbb irányítója és szervezője a „fiatalság- és családvédelmi miniszterium.”

Franciaországban is felszámolják a szabadkőműves mozgalmat

Genf. (Rador.) A DNB jelenti: A Le Petit Journal azt írja, hogy a szabadkőműves páholyok beszüntetése Franciaország legsürgősebb feladata kell, hogy legyen. Az egész ország türelmetlenül várja a szabadkőművesség megszüntetését és betiltását.

Kanada kezd sajátmagára gondolni

Washington. (Eventpress.) Mackenzie King, Kanada miniszterelnökének kijelentései a Kanada és az Egyesült-Államok közötti tárgyalásokról, amelyek a két hatalom védelméről és katonai alapon való megszervezéséről szólnak, nagy szenzációt kellettek. A miniszterelnök kifejtette, hogy többet nem beszél, mert véleménye szerint az Egyesült-Államokban kellemetlen újdonságként hatnak ezek a hírek. Befolyásos politikai körök kijelentették szerda este, hogy Roosevelt törvénytellenesen járt el, ha fennállanak ilyen tárgyalások.

Degrelle visszatért Brüsszelbe

Berlin. (Rador.) A Stefani-iroda jelenti: A DNB hírül adja Brüsszelből, hogy Leon Degrelle kedd este néhány újságíró társaságában visszatért a belga fővárosba. Egészségi állapota kielégítő, de még gondos ápolást igényel.

Svédország minden eshetőségre felkészül

Stockholm. Gusztáv svéd király ma trónbeszéddel nyitotta meg a Riksdag új ülését. Az uralkodó trónbeszédeiben hangsúlyozta, hogy Svédország minden néppel és állammal a legbarátságosabb viszonyt kívánja fenntartani, de ugyanakkor éberrel őrködik a svéd állam önállóságára és nemzeti szabadságára. — Svédország — mondotta a trónbeszéd végén a svéd király — úgy bel- mint külpolitikai téren a leghatározottabban semlegeség elvét követi, de minden eshetőségre felkészül, ha az országot netán veszély fenyegethetné.

Jugoszláviának a tengelyhez való közeledését szorgalmazza a Vreme

Belgrád. (Radiopress.) A Vreme című jugoszláv lap, amely Jugoszláviának a tengelyhez való közeledését ajánlja, szerdai vezércikkében szoros közeledést kíván a német kulturához. Az újság hangoztatja, hogy a francia behatás negatív volt Jugoszlávia részére és azt a következtetést vonja le, hogy az országnak Németországhoz és annak kulturájához kell közelednie.

Aláírták a német-jugoszláv kereskedelmi egyezményt

Berlinből jelentik: Pénteken este fejeződtek be a jugoszláv-német gazdasági tárgyalások, melyek az árucserforgalom fokozására irányultak. A kereskedelmi szerződés, melyet pénteken este írtak alá újabb lehetőséget nyit a két nemzet közötti gazdasági összeköttetés elmélyülésére. Ez alkalommal kereskedelmi megállapodás jött létre Jugoszlávia és a németek által megszállott Hollandia között is.

Nyolcmillió dollár értékű gyógyszer küldött az USA Európába

Washington. (Rador.) Az amerikai lapok jelentik, hogy az amerikai Vörös Kereszt a jelen idők egy fél millió tonna mennyiségű ruha-, gyógyszer- és köztözszermentyiséget küldött Angliának, Franciaországnak, Norvégiának és Hollandiának. E segély pénzügyi ellenértéke több mint nyolcmillió dollár. A szállításhoz 155 kereskedelmi gőzöst használtak s ezek közül 41 amerikai lobos alatt hajózott.

Szovjetország megvilágította helyzetét a világ közvéleménye előtt

Molotov szovjet külügyi népbiztos részletes beszámolója a legfelsőbb szovjet tanács előtt

„Normálisra kell forduljanak a román-szovjet kapcsolatok”

Moszkva. (Rador.) A Tass-iroda jelenti: Csütörtökön nyílt meg a szovjet legfőbb tanácsának ülészaka a Kremben. A megnyitói ülésen résztvettek a képviselők és meghívottak, a Stakhanov-mozgalom tagjai, a tudományos élet és művészetek kiválóságai, a vörös hadsereg és haditengerészet vezetői, a diplomáciai testület tagjai valamint a bel- és külföldi újságírók. A napirenden a következő pontok szerepeltek: 1. Jelentés a szovjet külpolitikájáról. 2. Jelentés a moldovai szociálista szovjet-köztársaság megalakításáról és Bukovina északi részének, valamint a Hotin-i,

Akermani-i és Ismail-i körzeteknek az ukrán szociálista szovjet-köztársaságba való bekapcsolásáról. 3. A litván diéta meghatalmazott bizottságának nyilatkozata. 5. Az eszt köztársasági дума meghatalmazott bizottságának nyilatkozata. 6. A legfőbb szovjet elnökség rendeleteinek jóváhagyása, amelyeket a legutóbbi és jelenlegi ülészak között bocsátottak ki. A legfőbb szovjet egyhanguan elfogadta ezt a napirendet és elhatározta, hogy ezeket a kérdéseket a szovjet szövetség és a nemzetiségek szövetségének közös ülésén tárgyalja.

Molotov kimerítő beszámolója a Szovjet külpolitikai viszonyairól

Moszkva. (Rador.) A Tass-iroda jelenti: A szovjet-szövetség legfőbb tanácsának és a nemzetiségek szovjet tanácsának együttes ülésén Molotov, a népbiztosok tanácsának elnöke és a külügyi népbiztosok vezetője részletes jelentést tett a tanácsköztársaságok szövetségének külpolitikájáról. A legfőbb szovjetülés résztvevői felállással üdvözölték a kormány elnökét, amikor megjelent a szónoki emelvényen. A terem sokáig visszhangzott a tapsoktól és az ünnepléstől, amelyben Stalint, a szovjet vezetőjét és Molotovot részesítették, aki a külpolitikát irányítja.

Beszámoló a háborúról és a francia összeomlásról

Moszkva. (Rador.) A Tass-iroda jelenti: Molotov beszéde során a következőket mondotta:

— Képviselő baltársak! Az a négy hónap, amely a legfőbb szovjet-tanács hatodik ülése óta eltelt, nagy fontosságú események időszaka volt Európában. A németek által lebonyolított katonai műveletek következtében előbb Norvégiában és Dániában, majd Belgiumban és Hollandiában és végül Franciaország területén az európai háború nagy méreteket öltött. Július 10-én Olaszország csatlakozott Németországhoz és háborút üzent Angliának és Franciaországnak. Így a negyedik európai nagyhatalom lépett háborúba. A tavasz kezdete óta ez a háború gyorsított ütemmel folyik, anélkül, hogy megállana a norvégiai eseményeknél, a dániai, belgiumi és hollandiai haditényeknél meg kell emlékezniem

Franciaország rendkívül gyors szétforgácsolódásáról és fegyverletételéről. Csupán másfél hónap alatt a német haderő nemcsak szétrombolta a francia ellenállást, de olyan fegyverszünet aláírására kényszerítette, amelynek következtében Franciaország nagyrésze, Párisal egyetemben német megszállás alatt maradt. Ennek ellenére Franciaország fegyverszünetet kapott, de nem békét. Nem lehet tudni még semmit általában a békefeltételekről. Németország és Olaszország két ellenfele közül csak egy maradt, amely elhatározta a háború folytatását. Nem szükséges, hogy megálljunk Franciaország szétforgácsolódásának valamilyen okozójánál. Nyilvánvaló, hogy itt nem csupán rossz katonai előkészítés történt és ez az ok ismeretes, minden bizonnyal, mindenki előtt. Mellőzhetetlen szerepet játszott kétségtelenül, hogy a francia vezető államférfiak — a német állami vezetőkkel ellentétben — túlságosan könnyedén jártak el a szovjet szerepének megítélésében, ami az európai ügyeket illeti. Az utóbbi hónapok eseményei mást is megmutattak, nevezetesen, hogy a francia vezető körök nem álltak kapcsolatban a néppel és távolról se számíthattak támogatásra annak a népnek, amely megérdemelt dicsőséget szerzett, amely összeforrt a szabadsággal és nagy forradalmi hargománnyal. Ez az egyik komoly oka a Franciaország által tanúsított gyengeségnek. A francia népmost súlyos kötelezettség előtt áll: meggyógyítani a háborús sebeket és a regenerálódást kell megteremtene, ami nem történhetik meg a régi módszerek szerint.

„Még nem látni a háború végét . . .”

— Németország nagy győzelmet aratott a háborúban a szövetségesek felett, de nem érte el még alapvető célját: a háború befejezését, az önhaitott feltételek mellett. Július 19-én a birodalmi kancellária békefelhívással fordult Angliához, de — amint tudják — a brit kormány visszautasította a javaslatot. Az angol kormány ebben a javaslatban fegyverletételre való felhívást látott és azt válaszolta, hogy folytatja a harcot a győzelemig, sőt szaktitott a régi szövetségesével, Franciaországgal is, ami azt jelenti, hogy az angol kormány nem akaria átadni gvarmatait, amelyekkel a föld minden részén rendelkezik és hogy készen nyilatkozott a háború folytatására a világalbum védelmében, bár Franciaország szétforgácsolódása és Olaszország hadbalépése után ez a harc sokkal nehezebbé vált Anglia számára. Az európai háború első éve befejezéshez közeledik, de a háború végét még nem látni. Jelenleg legvalószínűbbnek látszik, hogy a háború új szakasza küszöbén állunk, ami az elpenségek kérdések kiméletlenebbé válását hozza a német-

olasz szövetségesek és az Egyesült-Államok által támogatott Anglia között.

„N'ven a semlegeség elvéhez, a Szovjet nem vesz részt a háborúban . . .”

— Mindezek az események nem változtatták meg a szovjet külpolitikáját. Hűen békepolitikájához és a semlegeség elvéhez, a tanácsköztársaságok szövetsége nem vesz részt a háborúban.

— Kapcsolataink Németországgal azután a változás után, ami körülbelül egy évvel ezelőtt történt, továbbra is teljes egészében olyan, amint azt a szovjet-német egyezmény meghatározza. Ez az egyezmény, amelyet kormányunk szigorúan tiszteletben tart, megszüntette a surlódások lehetőségét a szovjet-német viszonyban a nyugati határaink mentén alkalmazott intézkedések alkalmazásával és ugyanakkor Németország számára nyugalmat biztosított keleti vonatkozásban. Sőt, nemcsak, hogy az európai események követke-

URANIA: Nagyfilm színtétele. Tel.: 12-32.

Folytatódik a nagy siker!

Ma 3, 5, 7.15, 9.15

ATLANTIS I. és II.

20.000 méterre a tenger alatt vére: és titáni harcok

Legújabb UFA híradó

LON CHANEY jr., RAY CRESH CORRIGAN, WILL FARNUM.

fében nem gyengült a szovjet-német egyezmény ereje, de ellenkezőleg, kiemelte létezésének fontosságát és utólagos fejlődésének jelentőségét. Az utóbbi időkben a külföldi sajtó, különösen pedig az angol lapok sürin emlegették a német-szovjet ellentétet lehetőségét és megkísérelték, hogy megrettentenek bennünket a németek erejének megsokszorozódásával. Ezeket a kísérleteket ismételtelen lelepleztük, úgy a magunk részéről, amint az német részről is történt. Csak megerősíthetjük, hogy véleményünk szerint a baráti és jószomszédi viszony alapja, amely a szovjet és Németország között megvalósult, nem alkalom megítélésnek következménye, amelyeknek jellegét bizonyos konjunktúra adja, de a szovjet és Németország alapvető államérdeke. Meg kell jegyezni, hogy Olaszországhoz való viszonyunk az utóbbi időszakban megjavult. Külpolitikai viszonylatban hebizonyosodott, hogy a két ország számára kölcsönös kompromisszós biztossága lehetséges. Ugyancsak indokolt az a remény, hogy a kereskedelmi kapcsolatokat ki-mélyíthetjük.

— Ami a szovjet-angol kapcsolatokat illeti, az utóbbi időben nem történt lényegi változás. El kell ismerni, hogy angol részről a szovjet ellen tanúsított ellenséges ténykedések után — amelyekről több alkalommal kellett beszélnem a legújabb szovjettanács előtt — nehézznek bizonyul a két ország közötti viszony kedvezőbb alakítása, bár Anglia új moszkvai nagykövetségének ki-nevezése, úgy látszik, Anglia azon óhaját tükrö-zí vissza, hogy meg kívánja javítani kapcsolatát a szovjettel.

Molotov beszámolója Beszarábia és Északbukovina be-olvasztásáról

— Engedjék meg, hogy most azzal a külpo-litikai kérdéssel foglalkozzak, amely szerencsés megoldást eredményezett az utóbbi időben, ál-talán területünk jelentős megnagyobbodásával és a tanácskormányok szövetsége erejének jelentős me-gerősödésével. Nem szükséges, hogy részleteiben foglalkozzunk azokkal a körülményekkel, ame-lyek előidézték Beszarábia és Északbukovina egyesülését a szovjettel. Az erre vonatkozó bizo-nyítékok június 28-án nyilvánosságra kerültek. Románia moszkvai nagykövetségét általam tett közbenjárás a következő javaslatokra vonatko-zott: 1. Beszarábia átadása a szovjet-szövetség-nek, 2. Északbukovinának a szovjet számára va-ló átadása. Ismeretes, hogy a román kormány a javaslatunkat elfogadta és a szovjet konfliktusa Romániával, miután 23 esztendeig tartott, békés felszámolást nyert. Beszarábia és Északbukovina lakói, különösen az ukránok és a moldovaiak, családjukhoz csatlakozhattak, egyesülhettek a szovjet népével. A szovjet területe Beszarábia átadásával 44.500 négyzetkilométerrel és 3 mil-lió 200 ezer lakossal növekedett. Északbukovina csatlakozása pedig 6000 négyzetkilométer és 500 ezer lakos-szaporulatot jelent. A szovjet határa ilyen módon nyugaton a Dunáig terjed, amely a Volga után Európa legnagyobb folyama és egyi-ke a legfontosabb közlekedési utaknak számos európai ország között.

— Barátaink! Tudjátok, hogy a szovjet né-pe teljes egészében örömmel és nagy elégtétel-lel fogadta ezt a szerencsés megoldást, amelyet oly régen vár a beszarábiai ügyben. Másrésztől kapcsolatunk Romániához ezentúl normálisra kell, hogy forduljanak.

A három balti állam csat-lakozása

— Attérek most Litvániához, Lettországhoz és Észtországhoz való kapcsolatainkra. A szov-jet-szövetség viszonya a Balti államokhoz új ké-pet mutat, mivel a három Balti állammal kötött kölcsönös segélynyújtási egyezmény nem hozta meg a kívánt eredményeket. Az egyezmény nem eredményezte Litvániának, Lettországnak és Észtországnak a szovjethez való közeledését, sőt ellenkezőleg, titokban tartott és a szovjettel nem közölt kezdeményezések következtek. Bizonyos csoport kihasználta az ugynevezett Balti szövetséget, amely kezdetben csak Lettországot és Észtországot foglalta magában és amely katonai szövetséget jelentett a szovjet ellen. Ezt a szö-vetséget a múlt év végén Litvániát is magába foglaló katonai szövetséggel egészítették ki. Be-bizonyosodott, hogy ezen országok vezető pol-gári csoportjai képtelenek becsületesen teljesí-teni a szovjettel kötött kölcsönös segélynyújtási egyezményt és hogy ellenkezőleg még élénkebbé vált a szovjet iránti ellenséges tevékenység. Be-bizonyosodott tény, hogy ezen országok kormá-nyal vaskosan megsértették a segélynyújtási egyezményt, amíg nem lehetett tovább tűrni ezeket az állapotokat, különösen a jelenlegi nem-

zetközi helyzetben. Ime ezért fordult a szovjet-kormány ezekhez az országokhoz az ismeretes előterjesztéssel, hogy változtassák meg kormá-nyaik összetételét és hogy engedjék meg ezen országok területén szovjetcsapatok elhelyezését. Mindezek feleményeként júliusban megtörtént a litván és lett diéták és az eszt duma demokrati-kus megválasztása, ami megmutatta, hogy a há-rom ország vezető polgári klikkjei nem voltak a nép akaratának kifejezői és nem képviseltek csu-pán egy kis töredéket.

Javuló szovjetkapcsolatok

Finnországra vonatkozóan Molotov kielen-tette, hogy a most négy hónapja megkötött béke feltételeit Finnország kielégítően teljesíti. Nor-végiára vonatkozóan még nem mondhat semmi bizonyosat. Svédországgal a tárgyalások folya-matban vannak és remélik, hogy rövidesen, jó eredménnyel befejeződnek.

— Jugoszláviával — folytatta Molotov — felvettük a rendes kapcsolatokat és meg van a reményünk arra, hogy a szovjet összeköttetése ezzei az országgal tovább javul. Bulgáriával jó kapcsolatunk vannak és nem létezik olyan el-letmondás, amely megakadályozhatná kapcsola-taink ki-mélyítését.

Törökországra vonatkozóan Molotov kielen-tette, hogy kellemtelen bonyodalomnak származ-hatnak abból, ha megegyszer török repülőgép jelenne meg Baku felett. Hasonló ki-elentést tett Molotov Iránra vonatkozóan is, amely arra gon-dolhatna, hogy kezdeményezést indít a bakui követség ellen. Ami Japánt illeti, erre vonat-kozóan Molotov ki-elentette, hogy a tokiói kormá-ny munkaterve és külpolitikája még nem elég tisztázott. Ami az Egyesült-Államokat illeti, sem-mi jót nem mondhat. A washingtoni vezetők nem látják szívesen a tanácskormányok szövetségé-nek sikerét. A szovjet azonban teljesíti hivatá-sát, az USA neimtettsége ellenére is. Ezzel kap-csolatosan Molotov erővelsen tiltakozott a Balti államok aranykészletének az USA részéről törté-nt visszatartása ellen, ami Anglia és az USA között történt megegyezés értelmében követke-zett be. Kína iránvában a szovjetet a legjobb szándék vezeti. Fenntartják a jószomszédi vi-

Berlin kedvezően fogadta Molotov beszédét, Washington Cripps küldetésének kudarcát látja

Berlin. Péteken este hivatalos jelentést ad-tak ki, amelyben meglelégedéssel veszik tudo-másul Molotov külügyi népbiztosnak tegnap el-mondott beszédét és főként a beszédnek azt a részét, amely a Szovjet és Németország változat-lan és megingathatatlan baráti viszonyát hang-súlyozza. Német hivatalos körök a külügyi néb-biztosnak a balkáni helyzetre vonatkozó megál-lapításával is teljesen egyetértének és örömmel veszik tudomásul, hogy a Szovjetunló is feltétlen híve a délkelet-európai béke megörzökésének és fenntartásának.

London. A Reuter iroda hivatalos jelentése szerint Molotov beszédének az a része, amely Cripps angol nagykövet szerepével foglalkozik,



szonyt és keresztülvizszi a két ország között megnemtamadási szerződés intézkedéseit.

Beszéde végén Molotov ki-elentette, hogy a világban nagy átalakulások vannak folyamatban. A tanácskormányok szövetsége nem lehet meglelégedett az eddigi sikerekkel.

— Sztalin elvtárs ki-elentése értelmében — állapította meg Molotov — a tanácsállamok szö-vetségének állandó mozgósítási állapotban kell lennie, hogy készen álljon bármilyen ellenséges támadás visszaverésére s hogy ne lehessen meg az ellenség semmilyen haditerve.

Bulgáriában meglelégedést váltott ki Molotov beszéde

Szófia. Bolgár politikai körök meglelégedés-sel fogadták Molotov külügyi népbiztos tegnap-i beszédét, amely azt bizonyítja, hogy a Szovjet álláspontja változatlanul kedvezőtlen Angliával szemben. Országunk nem fog olyan politikát követni, mint amint London kíván. Amint Mo-lovot Németországról és Olaszországról mondott, nyílt cáfolat arra, hogy Anglia befolyásolni tud-ta volna a Szovjetet, hogy Nagybritannia érde-kében csökkentse barátságát és együttműködését Németországgal. Amint Molotov a Balkánmal kap-csolatban mondott, a reális helyzet őszinte fel-tárása volt.

nagy visszhangot keltett Londonban. Londoni kor-mánycörök azt állítják, hogy céljuk Cripps nagy-követ Moszkvába történt küldetésével az volt, hogy a tehatalommal felruházott angol diplo-mata a kereskedelmi összeköttetés élénkebbé té-tele mellett más fontos téren is megjavítsa Lon-don és Moszkva viszonyát, ami azonban a jelek szerint egvelőre még nem vezetett teljes si-kerhez.

Washington. Az amerikai külügyi hivatal szó-csöveit Molotov tegnap-i beszédéhez fűzött kom-mentárjában arra a meggyőződésre jutnak, hogy Molotov beszéde kétséget kizáró módon be-bizonyította Cripps angol nagykövet küldetésé-nek csödjét.

Külföldi lapok méltató cikkei Manoilescu külügy- és Nichifor Crainic propaganda miniszter személyéről

London. A Periodic Chronicle című tekinté-lyes angol lap Manoilescu Mihai külügyminisz-ter személyével foglalkozik és megállapítja, hogy a román államférfi kiváló tudományos képvisé-lője és hirdetője a testületi rendszernek. A lap ismerteti a külügyminiszter „Le siècle des cor-porations” című könyvét és hozzáfűzi, hogy Ma-noilescu elgondolásai sok tekintetben nyuitanak majd utmutatót az új francia alkotmány megal-kotásánál, amelyet jelenleg Vichyben dolgoznak ki. Manoilescu már 1936-ban hirdette, hogy a képviseleti rendszer tulajdonképpen nem egyéb, mint a „tisztviselőréteg demokráciája”, amely az egvelőre alapjellér az egészséges országor-mányszás és végrehajtóhatalom megszervezésére.

Róma. Marion Ruifini, a Fascista Literara o-lmú folyóiratban Nichifor Crainic személyének a méltatásával foglalkozik és kifejti, hogy Románia új propagandaminisztere a legidváltabb gondol-kodók és állambölcsesek egyike. Az új román

politikai orientációban Nichifor Crainic tudomá-nyos és államférfi múltjának, irodalmi működé-sének alapvető irányító-ereje van s emellett iro-dalmi súlya országhatárokon túl is nagy elisme-rést szerzett számára.

Uj román-svájci fizetési egyezmény

Bucuresst. A nemzetgazdasági miniszterfünt nyil-vánosságra hozta a július 30-án Svájccal megkötött transzfer-egyezményt, amely az 1937. március 24-en kötött szerződést és az 1939. november 2-án aláírt mo-dus vivendi hatálytalannítja. Eszerint a román expor-termékek a svájci frank új árfolyama szerint nvernek kiegyenlítését. A svájci hitelezők követeléseit a régi svájci frank árfolyam mellett felerészben leiben leli. zethetők a Nemzeti Banknál és más engedményes pénz intézeteknél az új transzfer-egyezmény életbeléptéig.

CORSO

1. A METRO GOLDWYN legszebb filmje: / Izzalom, humor és zene

Szókimondó asszonyosság — 1940

ANN SHOTERN — ROBERT YOUNG

LEGUJABB UFA HIRADO

3, 5, 7.15, 9.15

II. DEANNA DÜRBIN

Kis énekesnő

Spanyolország legszebb helyei

formaság nélkül jogszerint amnesztiát élveznek, külön illeték befizetése nélkül a falusi közhenger-malmok tulajdonosai és bérlői, a falusi pékségek, vagy olyan vállalatok tulajdonosai és bérlői, akik lisztet dolgoznak fel, vagy a mezőgazdák olajfalmai, a falusi üzletek, amelyek fogyasztási il-letékek alá eső termékeket árusítanak, valamint azon falusiak, akik kereskedelmi forgalomba hozták sa-lyát részükre engedélyezett adómentes lisztet és növényi olajat, vagy pedig eladták jogosulatlan személyeknek denaturált petróleumtermékeket, a melyekhez azzal az ürüggyel jutottak, hogy me-zőgazdasági célokra használják azokat. Az itt felsorolt azon adózók, akikre a törvény 2., 3., 4., 5. és 6. szakaszai is vonatkoznak, ezen szakaszok alapján kötelesek eljárni, amelyek szántúkra teljes és általános adóamnesztiát biztosítanak.

A szeszilletékek és logyasztási illelékek amnesztiájára vonatkozó intézkedések

A 18.ik szakasz szerint jogszerint amnesz-tiát élveznek mindazok, akik 1940. április 1-ig a szeszmonopol törvény ellen a következő kihágások egyikét követték el: a) Gyümölcspálinkát főztek engedélyezett kazánokban, anélkül azonban, hogy a szeszmonopol törvényben előírt nyilatkozatot megtették volna; más gyümölcsből főztek pá-linkát, mint amelyekből bejelentették; úgyanezt az amnesztiát élvezik azon kazán tulajdonosok, akik mások részére pálinkát főztek, anélkül, hogy a törvényes nyilatkozatot megtették volna. b) En-gedély nélküli kazánokban főztek pálinkát, vagy pedig nyersanyagként burgonyát, gabonát és me-lászt használtak. c) A gyártást a megállapítási bizottság által kijelölt határidő előtt vagy után kezdték. d) Lévezték a kazánokról a pecsétet, anélkül, hogy szesz italokat gyártottak volna; abban az esetben, ha a pecsét levétele után gyár-tottak szesz ital, a szeszmonopol törvény 3. szakaszának d) bekezdése szerint kell eljárni. e) Bort párolták anélkül, hogy erre a szeszmonopol vezérigazgatóságától engedélyt kaptak volna.

A 19.ik szakasz jogszerint amnesztiát biztosít azok részére, akik 1940. április 1-ig eladták ka-zánokat, vagy alkatrészeket, illetve megvásárolták azokat, anélkül, hogy a szeszmonopol törvény 81. szakaszában foglalt nyilatkozatot megtették volna. Úgyanezt az amnesztiát élvezik azok is, akik a szeszmonopol törvény 31. szakaszának első bekezdése ellen vétettek. Abban az esetben, ha a kaza-nok vevői nem felelnek meg a szeszmonopol tör-vény 39. és 41. szakaszában foglalt feltételeknek, a kazánokat a szeszmonopol veszi át és azokról sulyuk szerint a réz, vagy az ócskavas napi árát fizetik.

A 20.ik szakasz mentesíti a birságok és a fo-gyasztási illelékek alól a következőket: a) Azon szőlőtulajdonosok, akiknek a szőlője 5 hektár-nál nem nagyobb és akiknél az 1939. év előtti termésmennyiségük hiányokat tapasztaltak. b) Azon szilva-termelők, akiknek szilvása nem na-gyobb két hektárnál, valamint azon gyümölcs-ter-melők, akiknek gyümölcskertje nem nagyobb öt hektárnál és akiknél az 1940. év előtti pálinka-mennyiségük hiányokat tapasztaltak.

A 21.ik szakasz szerint amnesztiát élveznek azok is, akik 1940. április 1-ig a szeszmonopol törvény ellen a következő kihágásokat követték el: a) Nem teljesítették a szeszmonopol törvény 112., 113., 114. és 130. szakasza első bekezdése-ben foglalt kötelezettségeket, vagyis nem rendel-keztek könyvekkel vagy azokat nem vezették szá-bálszerűen, b) Első ízben vétettek a szeszmono-

pol törvény 110., 111. szakasz 7-ik bekezdés, 115., 116., 118., 121., 126., 127., 130. szakasz 2.ik bekezdés, 135. és 140. szakaszai ellen. c) Vétettek a szeszmonopol törvény 117., 122., 123., 124., 125., 128., 131., 132., 133., 134., 136., 137., 139., 141. és 142. szakaszai ellen. A ilított vagy hamisított italokat illetve a felhasználásra került ilított anyagokat elkobozzák.

A 22.ik szakasz szerint amnesztiát kaphak azok, akik 1940. április 1-ig ingatlanügyi engedély nélkül vagy pedig hatályát veszített ingatlanügyi en-gedély birtokában szesz italokat hoztak forga-lomba.

A vámilleték amnesztiája

A 23.ik szakasz szerint azok, akik külföld-ről árut hoztak az országba, anélkül, hogy kifize-ték volna a behozatali illelékeket, mentesülnek a büntetések alól abban az esetben, ha 60 napon belül bejelentik ezeket az árukat és kifizetik az azokról járó behozatali vámot.

A 24.ik szakasz szerint azok, akik hamis ada-

tokat valloítottak be áru behozatala vagy kivitele al-kalmából mentesülnek a büntetések alól, ha a vámkülönbözést a jelen törvény megjelenéséig számított 45 napon belül befizetik.

A törvény rendelkező szakaszai általános jel-legű intézkedéseket tartalmaznak. A 32.ik szakasz értelmében azon adók és illelékek, amelyek az állam, a tartományok és a községek javára 1940. április 1-e óta a törvény megjelenéséig esedékesek voltak, bírságmentesen bejelenthetők és befizethe-tők abban az esetben, ha ez a bejelentés a törvény megjelenésétől számított 30 napon belül történik.

A régi amnesztiatörvény alap-ján befizetett összegek sorsa

A 33.ik szakasz értelmében a kereskedelmi és ipari vállalatok által az 1940. április 1-ii adóam-neszti törvény alapján befizetett összegeket te-kintetbe veszik a jelen törvény alapján befizetendő összegek kiszámításánál, anélkül azonban, hogy az említett vállalatoknak joguk legyen arra, hogy a már befizetett összegeket visszaköveteljék.

Uj törvénnyel szabályozták az ügyvédi nyugdíjakat

Milyen nyugdíjilletéket fizetnek a jövőben sz ügyvédek?

A Monitorul Oficial Julius 31-iki száma közli a romániai ügyvédek központi biztosító pénztára létesítéséről szóló törvényt, amely-nek értelmében ez a biztosító pénztár nyugdí-jakat folyósít az ügyvédeknek, tisztviselő-eknek, ezek özvegyeinek és utódainak az uj tör-vényben foglalt feltételek mellett. Az ügyvé-dek biztosító pénztárának jogszerinti tagjai az összes ügyvédjelöltek, azon végleges és védőügyvédek, akik szabályszerűen iratkoz-tak be az ügyvédek testületébe és akik tény-leges ügyvédi gyakorlatot folytatnak az ügy-védi testületről szóló törvény feltételeinek megfelelően.

Az ügyvédek biztosító pénztárának va-gyona és jövedelme a következőkből tevődik össze: a) Az ügyvédek nyugdíjpénztárának vagyona, amely az uj intézmény tulajdonába megy át; b) Az ügyvédek képviseleti (pledoarie) bélyegéből származó tiszta jövedelem 85 százaléka; c) Annak, a jelen törvény által lé-tésített uj különleges bélyegnek jövedelme, a melyet minden jogi szakmunka után le kell róni; d) Az ügyvédjelöltek, végleges és védő-ügyvédek tagdíjai; e) A jegyzői munkálatok után járó minimális tiszteletdíjak 5 százaléka; f) A be nem hajtott és elszűnt nyugdíjak. g) Az ügyvédek biztosító pénztára, az ügyvé-di kamarák szövetsége és az ügyvédi kama-rák tisztviselői fizetésének 10 százaléka; h) Ingó és ingatlan vagyonból származó jövedel-mek; i) Ajándékok, alkalmi jövedelmek; j) Az igazságügyi bélyegből származó jövedelem 10 százaléka.

Az ügyvédek biztosító pénztára felhatal-mazást kap arra, hogy 10, 20, 30, 40, 50, 60 és 100 leles képviseleti (pledoarie) bélyeget bocsásson ki. Ennek jövedelméből 85 százalé-kot az ügyvédek biztosító pénztára, 5 száza-lékot az ügyvédi kamarák szövetsége, míg 10 százalékot a helyi ügyvédi kamarák kapnak. Az ügyvédek kötelesek bebizonyítani, hogy évente legalább a következő mennyiségű kép-viseleti bélyeget használták fel: a) 600 leit az ügyvédjelöltek, míg b) 2400 leit az ügyvédek. Ebből a célból az ügyvédek és az ügyvédjelöl-tek az ügyvédi kamaráktól külön fizeteket kapnak és ezek be ragasztják a képviseleti bé-lyegek törzs-részét, míg magukat a bélyege-ket a vonatkozó ügyiratokra ragasztják. Az uj képviseleti bélyegeket 1941. január elsején kerülnek forgalomba. Addig a jelenlegi bélye-geket alkalmazzák a jelen törvény által elő-írt összegben, a folyamatban levő pereknél is és még abban az esetben is, ha a régi tör-vény szerinti bélyegilletékeket már lerótták. A törvény 30. szakasza értelmében az ügy-védjelölteknek évi külön 1200, míg az ügyvé-deknek 2400 leles tagdíjat kell fizetniük. Az ügyvédjelöltek és ügyvédek láttamozás vé-gzett kötelesek bemutatni az ügyvédkamarák-nál a hitelesítésre kerülő okiratokat. A láttamozás alkalmával a minimális tiszteletdíjak alapján tíz százalék illetéket kell fizetni az

ügyvédi biztosítópénztár javára. A törvény 50. szakasza értelmében az ügyvédek a nyugdíjat akkor élvezhetik, ha 60-ik életévüket már betöltötték és ha leg-alább 35 évig ügyvédi gyakorlatot folytattak. Ebbe az időbe betudják az ügyvédjelölti időt is. Azok, akik legalább 20 évi ügyvédi gya-korlattal rendelkeznek, de betegség vagy rok-kantság miatt a gyakorlatot nem tudják foly-tatni, a nyugdíjösszeg 70 százalékát kapják és ugyanilyen nyugdíjat kapnak azok az ügy-védek is, akik 60 évesek elmúltak ugyan és legalább 20 évi ügyvédi gyakorlattal rendel-keznek. A városokban lakó ügyvédek havi nyugdíja 7000 lei, míg a falvakban lakó ügy-védek nyugdíja 3000 lei. Ezek a nyugdíjössze-gek minimálisak és lehetőségek szerint emel-hetők. Azon ügyvédek, akik legalább tízenöt évi ügyvédi gyakorlattal rendelkeznek, rok-kantságot nyugdíjra tarthatnak igényt, amely a rendes nyugdíj 50 százaléka. Az özvegyek a nyugdíjösszeg negyven százalékát kapják, míg az árvák egy gyermek esetében 50, két gyermek esetében 60, három gyermek eseté-ben pedig 70 százalékot kapnak.

A törvény értelmében az ügyvédkamarák tisztviselői is nyugdíjat kaphatnak az ügyvé-dek biztosító pénztárától.

A törvényhez csatolt külön táblázat álla-pítja meg, hogy az egyes iratokra milyen összegű képviseleti bélyeget kell ragasztani.

Meggyilkolták Sanghajban az emigráns lehérorozok vezetőjét

Sanghaj. (Rador). Charles Meclert az emigráns téhérorozok elnökét házának bejárata előtt telfeg-vezett kínai banditák meggyilkolták

Uj református imaház épül Bucarestben

Bucurestiből jelentik: Mint antakidélőn jelentettük, a bucuresti-i református egyház keleti és déli parokiális körök megszervezése után — és ezekben külön-külön iskolatemplom emelése után — az elmúlt év szeptemberében megalapította északi parokiális körét, amely-ros egész Ujbucuresti, valamint az anyavá-roz „Grivita” és „Filantropia” nevű külvá-rozai is tartoznak. A szervező munka nagyon szerény anyagi körülmények között de an-nál nagyobb lelkesedéssel indult meg. Kez-detben helyiséget béreltek, amely otthon tál-dott nyújtani az egytantermes iskolának és imaháznak. Az uj parokiális kör már kezdet-ben elhatározta, hogy a lehető legrövidebb időn belül saját telket vásárol és azon iskola-imaházat épít. A gyűltés eredménye is rend-kívüli nehéz idők ellenére is eredményesen bizonyult: az ujbucuresti református parokiá-lis kör saját telket vásárolt. Az építkezést a megvásárolt telken 1941. tavasszal kezdik meg

Lelőtte a rendőrtisztviselőt, hogy bosszút álljon test-verei haláláért

Belgrád. Megdöbbentő vérbosszút köve-tett el a jugoszláv fővárosban Dima Miluskovics 60 éves szerb paraszt, aki nyílt uccán le-lötte Milán Kalibacs rendőrtisztviselőt. Az eset előzménye az, hogy 1927-ben egy mon-tenegrói helységben letartóztatták Miluskovics három öccsét, összeesküvéssel vádolva őket. Pár nap múlva mindhármójukat agyon-lőtték azon a címen, hogy szökést kíséreltek meg. Az életben maradt testvér vérbosszút esküdött és miután 13 évi kutatás után arra a meggyőződésre jutott, hogy testvérei kivég-zését Kalibacs rendelte el nyílt uccán, lelötte a rendőrtisztviselőt. Kalibacs sulyosan meg-sebesült és az ügyész előtt kijelentette, hogy semmi szerepe nem volt Miluskovics testvé-reinek meggyilkolásában. A merénylet letar-tóztatták

Az adóamnesztiáról szóló törvény részletes intézkedései

Az első hét jövedelmi osztályba sorolt kereskedők és iparosok, valamint az öt hektárnál kisebb földbirtokok tulajdonosai egyszerű bejelentés alapján, minden utólagos fizetés nélkül kapnak adóelengedést az 1940. április elseje előtti időre — Mi történik a régi adóamnesztia-törvény alapján befizetett összegekkel?

Az Aradi Közlöny legutóbbi számában röviden már megemlékeztünk az új adóamnesztia-törvényről. Ennek a rendelettörvénynek lényegesebb intézkedései a következők:

1. A jelen törvény feltételei mellett amnesztiát kap minden adófizető minden kincstári jellegű olyan járandóságra, amely 1940. április elsejéig vált esedékessé az állam javára és amelyet a rendelet törvény kihirdetéséig nem vallottak be és nem róttak ki. Kincstári jellegű járandóság alatt minden olyan járandóság értendő, amely bármilyen adó, vagy illeték fejében közvetlenül jár az államnak, vagy amelyet az állam csak behajtott a maga, a tartományok, megyék, községek, a nemzeti repülésügyi alap pénztára, valamint bármilyen más közintézmény és alap javára. A törvényben foglalt feltételek mellett igénybe vehető a mentesítést az adófizetőket a multa vonatkozó kivetésekkel járó minden felülvizsgálattól, ellenőrzéstől és büntetéstől.

A kereskedőkre és ipari üzemeire vonatkozó rendelkezések

A második szakasz szerint azok a kereskedelmi és iparvállalatok melyeknek bármilyen okból a törvény kihirdetéséig nem állapították meg kereskedelmi, vagy ipari adót és amelyek évi jövedelme a VII. adórögzítési (patenta fixa) osztályig terjed, teljes és általános amnesztiát kaphatnak összesen 1940. április elsejéig esedékes volt közzétartozásukra, ha a törvény kihirdetésétől számított 60 napon belül bejelentik az utolsó üzleti évi jövedelmüket és ha az 1940—41. évre szóló adókövetési jegyzőkönyv kikézésétől számított 15 napon belül a következő előírások szerint befizetik az államnak a rájuk kivetett adó megfelelő hányadát és pedig:

a) azok a kereskedelmi és ipari cégek, amelyek legfeljebb a -patenta fixa VII. osztályába tartozó jövedelemnek megfelelő adóval rónak meg, minden fizetés nélkül közkegyelemben részesülteknek tekintendők.

b) azok a cégek, amelyeket a VIII—X. jövedelmi osztálynak megfelelő adóval rónak meg, az erre az évre kivetett kereskedelmi, vagy ipari adó 10 százalékának befizetésével szerzik meg az amnesztiát.

c) azok a cégek, amelyeket a XI—XIII. jövedelmi osztály alapján adóztatnak meg, a kivetett évi elementáris adó 20 százalékával vált-hatják meg a közkegyelemben.

d) azok a vállalatok, amelyeket a XIII. osztálynál nagyobb jövedelem alapján adóztatnak meg, az évi kereskedelmi, vagy ipari adójuk 75 százalékát kötelesek 15 napon belül befizetni.

A harmadik szakasz kimondja, hogy azok a kereskedelmi és ipari cégek, amelyek 1940. április elseje előtt kezdték meg a működésüket és adójukat is megállapították, de nem jelentették be minden adó alá eső jövedelmüket, vagy nem tettek eleget multbeli adókötelezettségüknek (nem fizették ki), az amnesztia érdekében ugyan csak 60 napon belül nyilatkozatot kötelesek beadni, melyben bejelentik, hogy igénybe akarják venni a törvény kedvezményeit. Ezeknek az érdekelteknek, ha az I—VII. jövedelmi osztály alapján adóztatják meg őket, semmit sem kell fizetniük, míg a többieknek az adójuk alapjául szolgáló jövedelmi osztályok szerint 10, illetve 20, vagy 75 százalékát kell befizetniük 60 napon belül, ugyanugy, mint a második szakaszban felsorolt esetekben.

A negyedik szakasz szerint az első két szakasz intézkedései azokra a kereskedőkre és kisiparosokra is vonatkoznak, akiknek nincs ugyan bejegyzett cégük, de az egyenesadótörvény értelmében mégis kereskedelmi, vagy ipari adó alá esnek (földbirtokbérlek, erdőbérlek).

A kisiparosok adóamnesztiája

Az ötödik szakasz értelmében azok a kisiparosok, akik a törvény megjelenéséig bármilyen okból nem kerültek megadóztatásra a foglalkozásuk után, a multa ugy kaphatnak amnesztiát, ha 60 napon belül vallomást adnak be az utolsó évi jövedelmükről és az ezévre szóló adókövetési jegyzőkönyv kikézésétől szá-

mtott 45 napon belül bizonyos összeget befizetnek a kincstárnak. Ha a kisiparost a patenta fixa I—VII. osztálya szerinti jövedelem alapján adóztatják meg, semmit sem kell fizetnie a multbeli tartozások megváltása fejében, míg a VIII—XIII. osztályu jövedelem alapján megadóztatott kisiparosoknak az évi professzionális adójuk 10 százalékát, a XI—XIII. osztályu jövedelem után kirótt adó esetében pedig annak 15 százalékát kell befizetniük. Ha a kisiparost a XIII. osztálynál is nagyobb jövedelem alapján adóztatják meg, akkor 25 százalékot kell fizetnie.

A hatodik szakasz arról intézkedik, hogy a már 1940. április elseje előtt is működő kisiparosok, akiknek az adóját is megállapították, de vagy nem vallották be minden adóköteles jövedelmüket, vagy nem fizették ki az összes adókötelezettségeiket, 60 napon belül be kell jelenteni, hogy igénybe akarják venni a jelenlegi törvény kedvezményeit. Ami az utólagos megváltási díj összegét illeti, ebben az esetben az I—VII. jövedelmi osztályba sorolt kisiparosok semmit sem fizetnek, a többiek pedig ugyanazt a hányadát az évi adójuknak, mint azok, akiket eddig egyáltalán nem róttak meg adóval.

A mezőgazdasági jövedelmek adója

A hetedik szakasz értelmében mindazok, akik 60 napon belül bejelentik részben, vagy egészen meg nem adóztatott mezőgazdasági jövedelmüket, mentesülnek az 1940. április elsejéig esedékessé vált adók és büntetések fizetése alól, valamint minden ellenőrzés alól is, ha a kivétési jegyzőkönyv kikézésétől számított 45 napon belül kifizetik a multért az ezévre megállapított adójuk 50 százalékát. Azokat a gazdákat, akiknek öt hektárnál nem nagyobb a földbirtokuk, minden utólagos fizetés nélkül mentesítik a multból származó jövedelmek elmaradt adója alól, ha a meg nem adózott földterület jövedelmére 60 napon belül vallomást adnak be.

Az alkalmazotti fizetések esetében csak az 1939-ben be nem jelentett összegek esnek amnesztia alá

Az alkalmazotti fizetések után esedékes adók amnesztiájáról a tizedik szakasz intézkedik. Ennek értelmében mindazok, akik az egyenesadótörvény V. fejezete értelmében kötelesek levonni és befizetni az adóhivatalokhoz az alkalmazotti fizetések után esedékes adót és nem fizették be ezt az adót, vagy nem jelentették be az 1939. április elsejéig esedékes alkalmazotti jövedelmüket, mentesülnek az adó befizetése, az utólagos ellenőrzések, valamint a büntetés alól, abban az esetben, ha 30 napon belül bejelentik azon alkalmazotti fizetéseket, amelyek után 1939-ben adót nem fizettek és a szóban lévő, vagyis 1939-re esedékes adókon kívül, ezen adók 25 százalékának megfelelő összeget is kifizetnek. Ezeket az összegeket a bejelentéstől számított 30 napon belül kell leróni.

A kereskedelmi adó amnesztiája

A tizenegyedik szakasz értelmében az egyenesadótörvény 48. szakaszában foglalt adózók, vagyis azok, akik 1940. április elsejéig nem fizettek adót kereskedelmi vagy más vállalkozási jövedelmek után, az adóamnesztiát abban az esetben élvezhetik, ha a törvény megjelenésétől számított 60 napon belül bejelentik az elmúlt évi meg nem adózott hasonló jövedelmüket és a kivétési jegyzőkönyv kikézésétől számított 45 napon belül kifizetik az így megállapított adó összegének 25 százalékát.

A tizenkettedik szakasz szerint azok, akiknek a törvény értelmében köteleességük adózás végett bejelenteni alkalmi jövedelmüket, akkor mentesülnek a bírság alól, ha 60 napon belül bejelentik 1939. április 1-ig megvalósított alkalmi

Cadum kenőcs a gyermekek bőrbetegsége ellen

Semmi sem oly hatásos a gyermekek bőrének és hajának megbetegedése esetén, mint a Cadum kenőcs. A vörös, csalánkiütéses, pattanásos, hámló, finom és érzékeny gyermek-bőrre nyugodtan kenhető. Azonnal megszünteti a viszketést és sok bőrbetegség okozta szenvedésnek veheti elejét, ha Cadum kenőcsöt használnak sebek, bőrhámítás, kítűések, fekély, aranyér, rüh és ótvár ellen.

A házadó amnesztiája

A nyolcadik szakasz értelmében azon adózók, akik a jelen törvény megjelenésétől számított 60 napon belül bejelentik a házadóból származó azon jövedelmüket, amelyek után eddig részben, vagy egészen meg nem fizettek adót, mentesülnek az 1940. április elsejéig esedékes házadó és a törvényben előírt büntetés alól, abban az esetben, ha a fenti bejelentés alapján elkészült adókövetési jegyzőkönyv kikézésétől számított 45 napon belül kifizetik az 1940—41-es pénzügyi évre a fenti alapon megállapított adó összegének 50 százalékát. Az egyenesadótörvény 17. szakasza értelmében adómentességet élvező épületek tulajdonosai a fenti feltételek mellett ugyancsak igénybe vehetik az adóamnesztiát, abban az esetben, ha az 1940—41. évre az 1935. április elsejei rendkívüli adóról szóló törvény alapján megállapított adón kívül, ennek az adónak még külön 25 százalékát is kifizetik. A 25 százalékos összeget az 1940—41. évre szóló adókövetési jegyzőkönyv kikézésétől számított 45 napon belül kell kifizetni.

A tőkeamatadó

A kilencedik szakasz a tőkekamatadó amnesztiájával foglalkozik. Eszerint azok, akik nem vallották be azon, 1940. április elsejéig elért jövedelmüket, amelyek után tőkekamatadót kellett volna fizetni, mentesülnek a tőkekamatadó befizetése, valamint a bírság alól, ha a jelen törvény megjelenésétől számított 30 napon belül bejelentik meg nem adózott és tőkekamatadó alá eső, 1940. április elsejéig terjedő jövedelmüket és a bejelentéstől számított 30 napon belül kifizetik az említett jövedelmek után esedékes tőkekamatadó összegének 25 százalékát.

A bélyegilleték és az autóadó fizetésének kedvezménye

Azok a személyek — mondja a 13. szakasz, 2. cikk az 1940. április elsejéig esedékes bélyegilletékeket vagy aránylagos adóösszegeket a törvény megjelenésétől számított 60 napon belül teljes egészükben kifizetik, mentesülnek a büntetés alól.

A 14. szakasz szerint kivétel képeznek a jelen törvény 2., 3., 4., 5. és 6. szakaszában foglalt kedvezmények alól a kereskedők és iparosok alábbi bélyegilletékei, valamint aránylagos adóösszegei, amelyeket eddig nem egyenlítették ki: a) A bíróságokhoz beadott iratokra vonatkozó bélyegilletékek. (A bélyegítörvény 5—12. szakaszai.) b) Azon iratok bélyegilletékei, amelyeket közigazgatási vagy bírói hatóságok előtt mutatnak be. c) Azon jogügyletek, amelyek értékét nem lehetett még megállapítani.

Azok, akik nem jelentették be a törvényben előírt határidőben az egyenértékadó vagy örökösödési illeték alá eső vagyonukat, abban az esetben élvezhetik az amnesztiát, ha 60 napon belül bejelentik szóbanlévő vagyonukat.

A 16. szakasz szerint, azok, akik 1940. április 1-ig nem jelentették be esetleges autóadójukat, abban az esetben mentesülnek az adóösszege és a bírság alól, ha 60 napon belül közlik, hogy igénybe akarják venni az amnesztiát és ezért 3000 leles megváltási összeget fizetnek.

A 17. szakasz értelmében minden további

FORUM nyáron is nagy filmeket játszik.

I. A sors vára
A nyári szezon legkiválóbb vígjátéka
Errol Flynn, Olivia de Havilland és Rosalind Russell-el

A szünetben felép az Arison Trio szenzációs akrobataszámokkal.

Ma szenzációs kettős műsor. 3-kor a tinis utca helyére kél

II. Az ördög légiója
Mindon 14 ók
10:30-ig a színház előcsarnokában
cowboy fi méje DICK FORAN és ANNE NAGEL-el
Uj UFA hirda a legújabb eseményekke:

Előadások 5. 7. 15. és 9. 30



ARADI KÖZLÖNY

Arad, a Magyar Királyság Arad Megyei Közlöny

Szerkesztőség és kiadóhivatal: ARAD, Sul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési árak:

Éves díj 840 lej, Negyedéves 210 lej, Hónapos 70 lej.

Módosították a katonai büntető-törvénykönyv intézkedéseit

Bucuresti. A Románia jelentése szerinti a Monitorul Oficial most közli a katonai büntető törvénykönyv 66., 67., 71., 136., 466., 469., 472., 478., 480., 486. és 503. szakaszainak módosításáról, illetve kibővítéséről szóló rendelet-törvényt. A 66. szakaszhoz a következő bekezdést fűzték: „Mozgósítás idején, ha nem működik a hadosztály és vegyesdandár mellett hadbírószék stb. esetén a hadtest hadiszállásán miniszteri rendelettel létesíthető hadbírószék”. A továbbiakban a kibővítő szöveg ezeknek a hadbírószéknek illetékességéről intézkedik, majd a 67. szakasz módosítása következik: „Főtisztek és hasonlóak ügyében ítélező hadbírószék összetétele: egy tábornok elnök és két főtiszt, leg-alább olyan rangban, mint a terhelt, mint tagok. Alap-tas rangfokozatú tisztek és hasonlóak, vagy alsóbb rang fokozatok esetében, ugyancsak az összes bíróság elé kerülő személyek esetében a hadbírószék elnöke egy ezredes, vagy alezredes, mint elnök, valamint két fő-tiszt, illetve kapitány, mint tagok. A többi tisztek kombatáns tisztek első sorban tényleges szolgálatot teljesítők”. A 71. szakasz a hadbírószékekkel kapcsolatos kinevezésekről és helyettesítésekről intézkedik, a 136. szakaszt pedig a következőképpen bővítették ki: „Valamint valamennyi mozgósított, vagy rekvirálással kapcsolatosan igénybe vett polgári személy, akik főle függnek”. A 466. szakasz első bekezdésének második pontja így módosul:

„Kivételt képeznek a hadsereg fogalmával, a hadsereg mozgósításának előkészítésével, a közrend és állambiztonsággal, a nemzetnek és a területnek háború idejére való megszerzésével, a közvagyon védelmével, a hadsereg javával kapcsolatos cselekmények, ugyancsak azok amelyek a hadállapot (starea de asedi) által a hadbírószékek hatáskörébe tartoznak és amelyeket azonnali tárgyalásra utalnak”. A 467. szakasz módosítása a vizsgálat lefolytatásával kapcsolatos intézkedéseket érinti. A 486. szakasz második bekezdésének szövege a módosítás után a következő: „Mozgósítás, vagy háború idején a hadbírószék kihirdetési és felragasztás után közzétett rendelettel meghatározhatja azokat a tényeket és tényleteket, amelyek a hadsereg biztonságát, az ország védelmét és a közrendet hivatottak biztosítani”. Az 505. szakasz tartalma a következő: „Meghatározott időre szóló kényszermunkáját büntetik minden katona, aki közpénzt magántulajdon képező pénzt, vagy pénzt helyettesítő értéket, iratokat, címleteket, takarmányt, anyagokat, vagy egyéb ingóságokat tulajdonít, vagy rongál meg, amelyet rábíztak a katonai adminisztráció kötelezően beidőztet megbízatása szerint. Ugyancsak 3-12 évi fegyelmi szabadságvesztéssel büntetik minden katona, aki az itt felsorolt esetekben kívül saját céljaira az állam, vagy katonák tulajdonát képező pénzt, iratokat, címleteket, értékeket és egyéb ingóságokat felhasznál, vagy azokkal üzérkedik amelyekkel szolgálati megbízatással rábíztak”.

Flondor királyi helytartó kintetése. Bucuresti. Ötletével, a király a Polgári Érdemrend első osztályát adományozta Gh. Flondor királyi helytartónak.

Vaida-Voevod Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Alexandru Vaida-Voevod királyi tanácsos Brassóba látogat az este Bucurestibe érkezett.

Az augusztus havi fizetések. Bucurestiből jelentik: II. Carol király aláírta az augusztus havi állami költségvetések meghittelezéséről szóló rendeletet.

Megszilítetett szállótermékek. Bucurestiből jelentik: A központi szállótermékek hivatali megszüntetése a következő szállótermékeket: Adam, Actiunea Noastră, Bridge, Critica, Cultura, Gazeta Mea, Gazeta Sporturilor, Gazeta Licitatiilor, Sportul Nostru megjelenését.

Szigoru ellenőrzés a fürdőhelyeken. Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági miniszter arról értesült, hogy az ellenőrzésről és az üzérkedés le-törzéséről szóló törvény által előírt ellenőrzéseket nem hajták végre kellő módon az ország és gyógyhelye-ken. A miniszter szigorú ellenőrzést rendelt el.

Kedvezmény az örökösödési illeték fizetésénél. Bucuresti. A pénzügyminisztérium rendelete értelmében, mindazok akik 1940. augusztus elsején esedékesse váló örökösödési illetékeiket és örökösödési adóikat legkésőbb október 1-ig le-fizetik, mentesülnek az adókat és az adó több-let fizetése alól.

Goga emlékművet emelnek. Bucurestiből jelentik: A munkügyi alaphoz fémhírdő lelt becsatolták a munkügyi minisztérium rendelkezésére Octavian Goga emlékművének létesítésére.

Hullámozó áralakítások a Bucuresti-i térszék. Bucurestiből jelentik: Az értékek és részvényértéke az-letmenetle tennan elég változatos volt, a központi és ipari részvények némiképp emelkedést mutattak, a fix kamatozású papírok elég jelentős árcsökkenést szen-vedtek.

NEM IAR SZABADSÁG A HELYBEN. MOZ-GÓSÍTOTTAKNAK. Bucurestiből jelentik: A munka-ügyi minisztérium értesítette a munkakamarákat és a munkafelügyelőket hogy a törvényes in-tézkedések értelmében a helyben mozgósítottak nem kennek pihenő-szabadságot. Aki elhagyja munkahelyét, azt a hadsereg rendelkezésére bocsátják.

Katasztrófális földrendés történt valahol. Bel-grádból jelentik: A belgrádi földrendésügyi intézetben augusztus 2-án, délután 16 óra 20 perckor kilenc má-sodpercig tartó földrendést élezték a műszerek. A jelzett földrendés mintegy 900 kilométernyi távolsá-gban lehetett a Jugoszláv fővárostól és katasztrófális méretűnek mutatkozott.

Csak elkábítva szabad levőgni a szárnyasoknál. Bucurestiből jelentik: A földművelésügyi miniszter-letük közli, hogy a szárnyasok levágása is tilos az állatok előző-es elkábítása nélkül.

Szeptemberben lesz Bucurestiben a német-ru-mán atlétikai viadal. Bucurestiből jelentik: Szeptem-ber 7-8-án bonyolítják le Bucurestiben a német-ru-mán atlétikai viadalt.

Minisztertanács foglalkozott a zsidók jogi helyzetét megállapító új törvényvel

Bucuresti. Közlemény: a minisztertanács közli: — Ma, 12.30 órakor minisztertanács volt Ion Gi-gurtu miniszterelnök elnöklétével. Megtárgyalták a zsidók romániai jogi helyzetének megállapítására vá-natközlő törvényt. A minisztertanács 14.15 órakor ért véget.

Lögyakorlat a csásári lövőtérren. A városi MONT-iroda közli, hogy augusztus 3-án és 5-én egész napon át éles töltevényvel lögyakorlatok lesz-nek a csásári lövőtérren. A fenti napokon a lakos-ság kerülje el a lövőteret és a csásári erdőt, az eset-leges szerencsétlenségek mevakadályozása vé-gétt.

HUSZ ALDOZATA VAN A JUGOSZLÁVIAI SZÉN-BÁNYÁBAN TÖRTÉNT ROBBANÁSNAK. Bel-grádból jelentik az „Universul” című lap, hogy a ju-goszláviai Alexinuk melletti szénbányában bányász-robbanás történt. Tizenhárom munkás meghalt, több-halálban megsebesültek. Harminc munkást a beomló sziklatörmégek zártak el a kivilágzástól. Azonnal megkezdődtek a mentési munkálatok, ame-lyek csak nehezen haladhatnak előre és attól tartan-nak, hogy a bezárt munkások is elpusztultak.

Nijinszky táncművész Budapestre érkezett. Budapestről jelentik: Nijinszky Vaclav, a vilá-g hírlíri táncos, feleségével, Pulszky Romolával hosz-szabb tartózkodásra a magyar fővárosba érke-zett. Nijinszky állapota annyira javult, hogy nem lehetetlen, hogy nihól táncolni fog.



Te, miért mondják erre a Matira, hogy ez „egy jó nő”? — Mert a egy dolgan szöbálány. Ennek a nővére viszont egy ugynevezett „rossz nő”: az ugyanis a szék autóján jár...

Intézkedés az áruzsora ellen örzések-nél törtéző visszaélések megakadályozására

Bucurestiből jelentik: A Nemzet Pártja kárójának főparancsnoksága tudomást szerzett arról, hogy egyes egyének visszaélnék a kereskedők köhizeműségevel és a gárda ellenőrző szerveként jelenkeznek az üzletek-ben, mint az áruzsoratórvény ellenőrei. A kárda főpa-rancsnokság közli, hogy minden kereskedőnek jogában áll, sőt kötelessége a nála ellenőrként megjelenő személyektől hivatalos igazolványt kérni.

Üresedésben lévő körorvosi állások. Az egészségügyi minisztérium közli, hogy több be-töltetlen körorvosi állás van a következő me-gyékben: Caliacra, Constanta, Putna, Falcu, Ra-dauti, Bihor, Maramaros, Szilagy, Szatmar, Sza-mos, Arad, Krassó és Temesmegyében. Román államolgársággal bíró, román, német, orosz és magyar orvosok kérvényezhetik a fenti megyék üresedésben lévő orvosi lárásait az egészségügyi minisztériumnál.

A romániai német ifjuság táborozása. Szerdán ünnepléses keretek között került sor a bolboei táborozás berekesztésére. Bolboei-on tá-borozott a romániai német ifjuság csoportja dr. Fink, a romániai német ifjuság vezetőjének és több Strajer-vezető jelenlétében. Reggel a né-met ifjuság torna- és sportbemutatót rendezett. Délután változatos műsorú ünnemény volt, amely-nek keretében dr. Fink mondott záróbeszédet, megköszönve a Straja Taru közreműködését a tábor elátásának érdekében.

A 85. gyalogezred tagjainak figyelmébe. Az aradi rendőrség katonajgyosztálya felhívja mindazokat a 85. gyalogezredhez tartozókat, akik augusztus 5-re szóló zold behívóval rendel-keznek, hogy saját érdeklükben haladéktalanul je-lenjenek meg a rendőrség katonajgyosztályán, a kvezsura épületének 30. számú szobájában.

Az aradi postahivatal felhívása. Az aradi pos-tahivatal felhívja az érdekeltek figyelmét arra, a kö-rülményre, hogy a katonáknak küldött levelek és es-melgok címzésénél különös gondossággal járjanak el. Azon levelekkel amelyekben a katonai posta száma té-veesen szerepel, vagy amelyek hibás, vagy nem teljes címet irnak, könnyen megtörténhetik, hogy nem tu-nak el a címzetthez.

Tanítók és tanítónők figyelmébe. A me-gyei tanfelügyelőség a minisztérium 127.390-1940. számú rendelete alapján felhívja mindazon tanítók, tanítónők, mesterek és mesternők fi-gyelmét, akik áthelyezést akarnak kérni, hogy kérvényüket augusztus 10-ig nyújtsák be a me-gyei tanfelügyelőségekhez. E kérvényeket au-gusztus 15-ig összeponosítják a királyi helytartó-ságon.

Halálozás. Özevgy Postás Imréné, szü-letett Szikmei Eszter, 55 éves korában, augusztus 2-án elhunyt. Halálát gyermekei, munkái kivül kiterjedt rokonsága vászolja. Temetése szom-batol délután 3 órakor lesz a felsőtemető hako-tasházából.

Megnyitották egy asszonyt Pestszentmészé-ten. Budapestből jelentik: Pestszentmészén: egyik te-rén holtan találtak Goidstéin Richárdné nevű asszonyt. Megállapítást nyert, hogy gyilkosság történt, és az ál-dozatot egy munkáskülsejű férfi gránatkövekkel agyon-verte. A gyilkost keresik.

Színház-tűz Szófia-ban. (t. p.) Teg-nap reggel nagy tűz tört ki a bulgár főváros leg-regőbb, renaissance stílusú színházában. A színház belső része, amely maídnem teljesen fából van, ugyszólván egészen elpusztult. A tűzoltóság-nak sikerült a tüzet lokalizálni ami nagy jelen-tőségű mert a színház Szófia legsűrűbben lakott részében van.

Öngyilkosságot kísérelt meg a bostalusi rádió raktárnoka. Brassó. Cojocaru Nicolae, a bostalusi rádió előadóállomás raktárnoka öngyil-kossági szándékból elvágta a nyakát. A szerén-esetlen embert súlyos állapotban beszállították a brassói új Mátzescu kórházba, ahol azonnal műtétet hajtottak végre rajta. Állapota igen sa-lyos de az orvosok bíznak abban, hogy sikerül megmenteni az életnek. Az öngyilkos raktárfő-kot eddig nem sikerült kihallgatni és így nem le-het tudni, hogy miért akart megválni az életől.

Három öngyilkosság Budapestben. Buda-pestről jelentik: Kalinka Maria János, nyugál-mazott ezredes, a sörökorsáti vasúti állomásnál az egyik vonat elé vetette magát. A kerekek a sze-rencsétlen embert vasútsággal lejelezték. — Egy másik budapesti jelentés szerint Váraljai Jenő ne-mesi családból származó munkás, ugyanígy első-kelő származása feleségével mértet vett be, majd kézenfogva leugrottak az ötödik emeleti laká-sukból. Mindketten szörnyethaltak.

SPORT KÖZLÖNY

Augusztus 10-11: Predeali atlétikai verseny

Bucuresti. Az ország atlétikai életének az egyik legjelentősebb eseménye a predeali országos viadal, amelynek eredményei évenként beszámítatnak a Károly-kupa pontversenyébe. Ez évben augusztus 10-11. napján rendezik meg a predeali versenyt, amelyre augusztus 4-ig lehet nevezni a következő címre: Federației Române de Atletism, Bucuresti I. Str. I. L. Caragiale No. 13. A versenyek keretébe ezuttal három női számot is beillesztettek: a 100 méteres síkfutást, távolugrást és diszkoszvetést.

A versenyekre kiírt értékelzők a következők:

100 m. 11.4 mp., 200 m. 23.5 mp., 400 m. 54.2 mp., 800 m. 2 p. 08 mp., 1500 m. 4 p. 28 mp., 5000 m. 17 p. 50 mp., 10.000 m. 38 perc. 110 m. gát 17.5 mp., 400 m. gát 64 mp., magasugrás 170 cm., távolugrás 640 cm., rudugrás 320 cm., hármasugrás 12.60 m., súlylökés 12.50 m., diszkoszvetés 37 m., görögdiszkosz 32 m., kerekv 48 m., kalapácsvetés 32 méter

Németország feltétlenül megrendezi a labdarugó világbajnokságot 1942-ben

Berlin. Ugy volt, hogy a FIFA kongresszusa tavasszal Luxemburgban ül össze, de a háborús idők miatt ez a terv nem valósult meg. Akkor úgy határoztak, hogy az ülés majd össze Spanyolországban lesz. Most úgy döntöttek,

hogy az idén már nem tartanak ülést. Ezen az ülésen kellett volna eldönteni azt, hogy 1942-ben Délamerikában, vagy Németországban rendezik-e a világbajnokságot. Most Németországban az a terv merült fel, hogy ők 1942-ben minden körülmények között megrendezik a labdarugó VB-t.

Érdekes részletek a török labdarugó-bajnokság beosztásáról

Budapest. Schweng József most érkezett hazá Istambulból. A jeles magyar edző 14 éve van távol Magyarországról. Előbb Görögországban volt edző, aztán 9 évig Istambulban működött. Most megnyerte a Fenerbagcsevel a török bajnokságot s így hát érhető, hogy a törökök nem akarták Schweng Józsefet hazaengedni.

De adjuk át a szót az edzőnek. Ezt mondja: — A török bajnokság most fejeződött be. A nemzeti bajnokság március elején kezdődött el. Az istambuli kerületből négy csapat, az ankarai kerületből két csapat, az izmiri kerületből szintén két csapat került az országos bajnokságba. Istambulban a Besiktas, Ankarában a Gencserli-

billigi, Imirben az Altimordu lett a bajnok. Ezen kívül a következő csapatok játszottak az NB-ért: Fenerbagcse, Galataszaray, Veja (Istanbul), Muhafuzgücü (Ankara) és Altaj (Izmir). Az NB. most fejeződött be s az eredmény: 1. Fenerbagcse, 14 mérkőzésből 37 pont, 2. Galataszaray 36 pont, 3. Muhafuzgücü, 4. Besiktas. Törökországban nem úgy számítják a pontokat, mint Középeurópában. Ott a győztes három pontot kap, a döntetlenért két pont jár, a vesztes is kap pontot: egyet. Ha azonban zoldaszta mellett dől el valamelyik mérkőzés sorsa, akkor a vesztes nem kap pontot.

Ötszáz ezer négyzetméternyi területen építik fel a magyar nemzeti stadiont

Budapest. A magyar főváros városrendezési bizottsága foglalkozott a budapesti sportpályák és a magyar nemzeti stadion elhelyezésének régóta húzódó ügyével és ezzel kapcsolatos közleményt adott ki. Ebben megállapítja a bizottság, hogy az új nemzeti stadion körülbelül 500 ezer négyzetméternyi területen épül fel, mely lehetőleg állóvíz közelében fekszik majd. Feltétlenül szükséges követelménye lesz az új stadionnak az, hogy por- és füstmentes helyen fekvődjön, továbbá, hogy megfelelő közlekedési eszközöket könnyen oda lehessen irányítani és legalább 60 ezer embert lehessen egy óra leforgása alatt odaszállítani, vagy onnan elszállítani.

OA Szabljoczky vándordíj-mérkőzések vasárnapi bírődelegálása. 4-ik forduló: AAC-pálya, délelőtt 11.15: Unirea—AAC, bírő Jakab. Délután 16.15: Crisana—Astra, bírő Vogel. 17.30: Birók—ATE, bírő Polareczky. 18.45: Gloria—Hakoah, bírő Kradigaty. fél 10 óraker Hakoah I.—AAC I. barátságos mérkőzés az AAC-pályán.

O Erősít a Juventus. A Triestina két jeles játékosát, Trevisant és Colaussit akarják megszerezni. A triezti szurkolók persze szeretnék, ha a két kiváló játékos nem menne el, de erre nem sok a valószínűség. A Juventus nem szűkölködik anyagiakban.

O Szinte már ellejejtett összeghez jutott a bécsi Rapid. Még 1937-ben hét mérkőzésre Dániába hívták a bécsi egyesületet, de a portyát a rajt előtt lemondták. A Rapid a vihogri bírósághoz kártérítési keresetet nyújtott be. 5496 dán koronát követelt. A bíróság most 5350 koronát meg is ítél a Rapidnak.

O Ösztől kezdve ismét lesznek svéd-dán válogatott mérkőzések. A két ország válogatott csapata előbb Stockholmban, aztán Koppenhágában csap össze.

O Bécs augusztus 25-én két válogatott csapatot állít ki. Az egyik a bécsi stadionban Berlin válogatottjával játszik, a másik meg Krakóban mérkőzik az ottani német válogatottal.

O Lettország válogatott csapata, amely a múlt héten Esztországtól 2:1 arányban vereséget szenvedett szeptember 3-án Danzigban Németország válogatott csapataival játszik.

O Németországban december 15-től január 15-ig téli szünet lesz a labdarugásban. Ezalatt nem lesznek bajnoki és serlegmérkőzések.

TEKESPORT

A szombat—vasárnapi tekeprogram ismét érdekes és változatos, mert az egyéni versenyeken kívül, két emlékszázó csapatküzdelemben mérkőzünk össze tekezőink erejüket. A szombat—vasárnapi tekeprogram a következő:

A Fortuna egyéni versenye ma, szombat este 8 órakor kezdődik a Forró-vendéglő kettős versenypályáján és vasárnap este 9 órakor a holtversenyeket eldöntő rádobásokkal zárul. A versenyzőket hét legjobbia értékés tiszteletdíjat nyer.

A Prieteni—Fortuna emlékszázó-mérkőzések második fordulója vasárnap a Prieteni-pályán kerül lebonyolításra mikor is a B. csapatok délután 5 órakor, az A. csapatok pedig 6 órakor mérkőznek. Az első fordulóban a Fortuna csapatai szerettek előnyt, de a Prieteni legénysége erősen bizakodik nemcsak az egyenlítésben, de a végleges nyeresésben is.

A Metalurgistal—Infratirea is emlékszázó versenyben méri össze erejét, mely mérkőzések szintén érdekes küzdelmet ígérnek. A két egyesület mindkét mérkőzését vasárnap játsza le és pedig délelőtt 10 órakor a Metalurgistal pályán lesz az első összecsapás, míg a visszavágó mérkőzés a Nagy Béla-vendéglő versenypályáján délután 6 órakor folyik le.

E két mérkőzésen végzik első gyakorlati próbáikat a bírőjelöltek, miért is a körzeti bírő-előkészítő bizottsága kéri az összes bírőjelöltek pontos megjelenését, mindkét pályán.

A Transilvania a Gutenbergs csapatával játszik edzőmérkőzést vasárnap délután 6 órakor a Münich-vendéglő versenypályáján.

A hétfői körzeti tanácsülésen történik meg a Fortuna „Bronzember” vándordíj-mérkőzések és a szeptember elsijén induló tekecsapatbajnokság sorsolása, miért is a tekekörzeti tanácsa felszólítja a tanácsstagokat és az egyesületi képviselőket a pontos megjelenésre. Ugvancsak hétfőn este kell beadni a „Bronzember” vándordíjban induló B. csapatok kitékos-keretének névsorát is.

A fürdőhelyeken lévő üzletek ünnepnapokon is nyitva tarthatnak

A Sfatul Negustoresc közbenjárásának eredményeképpen Stan Ghitescu munkügyi miniszter hozzájárult ahhoz, hogy mindazon helységeken, amelyeket hivatalosan fürdő- vagy üdülőhelyeknek ismertek el, az üzletek a nyári időtartama alatt — vagyis szeptember 15-ig — vásár- és ünnepnapokon is nyitva tarthassanak. Az említett üzletek alkalmazottjai ezzel szemben a hét folyamán szabadnapot kell, hogy élvezzenek.

— **Áramszünetelés.** A Villanytelep Igazgatósága értesíti a n. b. fogyasztó közönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt a hó 4-én vasárnap, kedvező idő esetén, az áramszolgáltatás szünetelni fog: reggel 8 órától déli 1 óráig a Calea Aurel Vlaicu és a környező utcákban, az állomások, Sega, Buiac, Gal Pecica és Seitin.

— **Megnyitás előtt a Népközösség képzőművészeti tanfolyama.** A Magyar Népközösség aradvárosi szervezetének művészeti alosztálya jelentette, hogy a tervbe vett képzőművészeti tanfolyam a napokban megnyílik. A szükséges engedélyek beszerzése, valamint az előkészítő munkálatok folyamatosan vannak. A közművelődési szakosztály vezetősége a megnyitás időpontját a lapok után fogja közölni a már eddig jelentkezett hallgatók részére. Ujabb jelentkezéseket elfogad a Iosif Vulcan-ucca 12. alatti központi iroda. Mindazok, akik a képzőművészeti tanfolyamon — mely a rajz, festészet, szobrászat, kerámia, szövészet tananyagát foglalja magában — részt venni óhajtanak, a most már közzétett létszámmra való tekintettel mielőbb jelentkezzenek.

— **Virágos asztal, meleg étel, vetett ágyn várta a hazatérő saarvidékieket.** A Saarvidék lakosságának a háború megindulásakor a mögöttes országrészekbe kellett költöznie. A polgári lakosság visszaköltözése a napokban már megkezdődött. Merzingerben, a kis saarvidéki városkában Bűrckel körzetvezető üdvözölte a visszatérőket. Az ő gondolata volt, hogy mind az 5000 saarvidéki gyermek, aki a háború alatt nazizáratól távol született, egy-egy 20 márkás takarékkönyvecskét kapjon ajándékba. A hazatérőkre azonban más öröm is várt. Nemcsak az, hogy a lakásokat üzleteket és műhelyeket éppen olyan állapotban látták viszont, mint ahogy elhagylták azokat, hanem már meleg étel, sőt vetett ágynak fogadták őket. Tudjuk, hogy a Saarvidék egész területén nemrég még katonaság és munkáscsapatok tanyáztak és például Brauchitsch tábornagy éppen egy Merzingerben állomásozó géppuskás század körében töltötte karácsonyát. Miképpen volt tehát mindez lehetséges? — A beszállított katonaság sajátjaként őrizte és kímélte távollevő vendéglátói vagyónát. A nemzeti szocialista népielőjáró szervezetnek, mely a fogadás előkészítésének munkáit végezte, nem maradt így más feladata, mint hogy az élelmezésről gondoskodik és az asztalokat felvirágoztatja.

— **Koldusnő holttestét találták a Holt-Marosban.** Az elmúlt napon a gyermekkorház közelében szolgálatot teljesítő őrszemes rendőrt értesítették, hogy a Holt-Maros hídja alatt egy női holttestet találtak. A rendőrség értesítette a körzeti ügyveletet, ahonnan Don komisár a hatósági orvos kíséretében szállt ki a helyszínre. Csak hamar megállapítást nyert, hogy a holttest özvegy Horváth Lajosné szüzetett Szatmári Zsófiával azonos. Aradi koldusasszony volt, aki nyilván öngyilkossági szándékból vetette magát a Holt-Marosba. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— **Heti piaci árak.** Zöldspagett: Zöldpaprika drb. 1—1.50 leu, csipős paprika két drb. 1 leu uiburgonya kg. 4—5 lei, száraz hagyma kg. 4 lei, zöldhagyma kötegie 2 lei, kelkáposzta drb. 8—15 lei, gomba csomója 10 lei, főznievaló tök drb. 2—10 lei, zöldbab kg. 5—9 lei, száraz bab kg. 18—20 lei, kalarábé 2 drb 1 leu, szemes borsó literje 10 lei, murek kötegie 2—5 lei, paszternák kötegie 2—5 lei, petrezselyem kötegie 2—5 lei, zöldpetrezselyem három kötés 1 leu paradicsom kg. 10—12 lei, kékparadicsom drb. 3—6 lei, zöld fokhagyma kötegie 2 lei, savanyu káposzta kg. 12 lei, leveles való zöldség kötegie 2—5 lei, tengeri csövenként 1 leu, uborka 100 drb, 40 lei. — Tei és teitermékek: Tehénturó kg. 24 lei, tuhturó kg. 50 lei, tehéntei literje 6—8 lei, savanyu juhtei literje 20 lei, vaj kg. 110—130 lei, tojás drb. 1.50—2.20 lei. — Gyümölcsök: Kajszin kg. 50 lei, alma kg. 12—24 lei, dió kg. 23 lei, hámozott dió kg. 68 lei, körte kg. 22—26 lei, barack kg. 70 lei, szilva kg. 16 lei, aszaj: szilva kg. 20 lei, ribizli kg. 28 lei, citrom drb. 7—9 lei. — Baromfiak: Hízott liba párja 680 lei, sovány liba párja 130—200 lei, tyúk párja 140—180 lei, csirke párja 65—80 lei, hizott kacsa párja 220 lei, sovány kacsa párja 140 lei.

— **Néhai Friny Lajos ravatalára** szánt koszorú megajlására az aradi evangélikus szuperintendenciához a következők nagyobb adományok érkeztek: Purgly László 10.000 lei, Lengyel Istvánné 300 lei, Garai István 200 lei, Zsédely István 500 lei, Abonyi Árpád és neje 300 lei.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

WEISZ gyógyszerár. Piata Avram Iancu 12
KANKA gyógyszerár. Bulev. Reg. Ferdinand
DE. SICK gyógyszerár. Str. Mărășesti 1.

KOZGAZDASAGI KOZLONY

Intézkedett a kormány a liszt-árakra vonatkozóan is

November, december és január hónapokra 3000 lei-jel emelkedik a buzaár

Bucuresti. A minisztertanács Leon nemzetgazdasági, pénzügyi és földművelésügyi miniszter előterjesztésére a buza árát hivatalosan és részletes formában a következőkben állapította meg:

A buza ára 10.000 kilogramonként 68.000 lei, ebben az összegben 60.000 lei az alapár és 8000 lei a prémium. Ezt a 68.000 leies árat 74 kg. minőségű és 3 százalékos idegen anyagot tartalmazó buzára szabták meg, „loco vasutállomás” illetve a termelőnél. Ez a 68.000 leies vagononkénti ár augusztus, szeptember és október hónapokra érvényes, míg 10.000 kg.-kénti vagonok után 3000 leijel emelkedik vagononként, ez év november, december, valamint a jövő év január hónapjára vonatkozólag. Ha a buza minősége 74 kg.-nál erősebb, illetve gyengébb, vagy az idegen anyag az előírt 3 százaléknál több vagy kevesebb a buzában: az ár a minőség-többletnek vagy minőségcsökkenésnek, illetve az idegenanyag többletnek vagy az idegenanyagcsökkenésnek megfelelően mindig egy százalékkal kevesebb vagy több.

Senkinek nincs joga a minisztertanács által megállapított árnál alacsonyabban vásárolni a buzát az országban.

A kormány gazdasági bizottságának ülésén a buzaárak megállapításával kapcsolatosan a lisztárakra vonatkozóan a következő

döntéseket hozták: A kereskedelmi malomok kötelesek 5 százalékkal több lisztet kiörölni a búzából, mint a buza hektolitáronkénti fajszáma. Ebből a lisztőrlethől minimum hatvan százalék készíthető. Az ugyanevezett néphisztet 11.10 leies kilonkénti árban kell forgalomba hozni és ebben az árban benne foglalják a termelőtől a malomba való szállítás vagononkénti 4000 leies tétele is. A kenyér árát nem tudják megállapítani mindaddig, amíg a nemzetgazdasági miniszterium meg nem állapítja ebben a vonatkozásban a bérémekeket. Leon nemzetgazdasági miniszter kijelentette az új buzaárakkal kapcsolatban, hogy sikerült elérnie a fekete kenyér árcsökkenését. Az ár továbbra is 8 lei marad, a mennyiségét azonban 700—750 grammra emelték.

Az elmúlt hónapban a buza termés közepes hozamát hektáronként 900 kilóra becsülték, a cséplésnél azonban megállapították, hogy a buzaszemek könnyebbek, tehát a közepes árnál gyengébb lett. Közli azt is a földművelésügyi miniszterium, hogy a szőlőtermés is gyengének ítélik ebben az évben, a várható hozam 20 ezer vagonra tehető, ami az eddigi bortermések, ha a normális hozamot vesszük, 20—30 százaléka. A rendkívül gyenge termés oka a szigorú tavaszi fagy, valamint az a tény, hogy betegség támadta meg a szőlőt, ami jelentős kárt okozott. Csapán Putna-megyében jobb a szőlő helyzete.

A szatmári magyar iparosság vissza-kapta az Iparos Otthon pártját

Szatmárról jelentik: Szatmár magyar iparossága nagy elégtellel vette tudomásul, hogy az Iparos Otthon palotájának hosszú évek óta húzódo ügye, végre, közmegegyezésre elintéződött. A hónapokkal ezelőtt hozott kormányhatározatot, amely a Magyar Népközség képviselőinek közbenjárására elrendelte hogy a palotát birtokában tartó munkakamara adja vissza az épületet az Iparos Otthonnak, az elmúlt napokban végrehajtották. A munkügyi miniszter utasítására a szatmári munkakamara visszaadta a palotát az Iparos Otthonnak.

Az átadási aktnál az iparosság részéről Kondor Gedeon elnök, Teyeti József dr. ügyvéti ügyész, Lőrinczy Zsigmond jegyző és Illés László rendnök vett részt, míg a munkakamarát Lozan Alexandru elnök, Rentea Ioan és Erdős Francisc képviselték. A határból álló bizottság lefolytatta az épület összes ingóságait és az átadásról jegyzőkönyvet vettek fel. Az átvételi bizottság megállapította, hogy miután a munkakamara birtokában volt az épület, számos leltári tárgy eltűnt, vagy megsemmisült. Ezekről külön jegyzéket vesznek fel és valószínűleg az otthon vezetője a hiányzó leltári tárgyak értékének megtérítését kéri. A munkakamara egyelőre augusztus 15-ig a régi helyén marad, utána új helyiségbe költözik.

A kamara gyűlése a besszarabiai menekült kereskedők részére. Az aradi kereskedelmi és iparkamara felkéri mindazon cégeket melyek még nem járultak hozzá a menekült besszarabiai kereskedők és iparosok segítségét célzó gyűjtési mozgalomhoz, hogy juttassák el a hazafias célra szánt adományaikat a jövő hét folyamán a kamarához, minthogy akkor a gyűjtés a kamara lezárja. A kamara ez alkalommal is örömteljes elégedettséggel tapasztalta, hogy felhívása az aradi kereskedők és iparosok nagy többsége körében kelendő visszhangra talált. Akik még nem adakoztak volna, feltétlenül juttassák el a jövő héten a kamarához adományaikat. A vállalt összeg több havi részletben is kiegyenlíthető.

Gondoskodás történik az építésvissza-vételről. A nemzetgazdasági miniszterium az előbbi időben jelentéseket kapott arról, hogy a piacon hiányzik az építésekhez szükséges vasbeton. Bár az építkezési időn rendkívül gyenge gyengébb, mint az elmúlt tíz év alatt hármikor, az építések a zárolások és a raklárakon levő mennyiségek csekély volta miatt nem jutnak vasbetonhoz. Erre való tekintettel a kormány rövidesen megfekteti intézkedéseket hogy a helyzet megoldása végett.

Behatárolják az 1939 előtti termékekhez származó bormennyiségek újra a forgalmi adót. A szőlők után fizetendő új adók alkalmazásával kapcsolatban 160.338—1940. szám alatt a pénzügyminiszterium tájékoztató rendelkezést adott ki. A rendelet szerint a szállított, nyekre kivett adó bevezetésével egyidejűleg megszüntették a bor után fizetendő monopolilletéket, valamint forgalmi adót, amelyet a hektáronkénti 3000 leies fix illetékkel helyettesítettek de a törvény 48-ik szakasza értelmében az 1939. előtti termékekhez származó bor- és pálinkamennyiségek után továbbra is fizetendő a forgalmi adó. Erre való tekintettel a rendelet utasítja a pénzügyigazgatóságokat hogy most állapítsák meg a szeszmonopol vezérgazgatóságára által kiadott 30.402—1939 számú rendelete alapján felvett jegyzőkönyvek figyelembevételével az 1939. előtti termékből maradt bor- és pálinka készleteket és azok után a mennyiségek után, amelyekért még nem hajtották be a forgalmi adót, állapítsák meg az esedékes forgalmi adót és gondoskodjanak annak azonnali behatárolásáról. Ezek után a készletek után 10 literenként 2 lei forgalmi adó; hajtának be, ami 4 százalékos forgalmi adónak felel meg, miután a bor literenkénti értékét 5 leiben állapították meg az 1936 december 4-iki 292.746 számú körrendeletben. A forgalmi adót csak az 1939. április elsején feltüntetett olyan bor- és pálinka mennyiségek után kell behajtani amelyek után eddig forgalmi adót még semmilyen formában sem fizettek le.

Az Országos Magyar Iparos Egyesület továbbképző tanfolyamainak munkaterve

Egyelőre öt iparág részére tartják a tanfolyamokat

Jelentettük, hogy az Országos Magyar Iparos Egyesület értekezletét tartott Kolozsvárt. Az értekezlet az alábbi tervezetet fogadta el a magyar kisipari továbbképző tanfolyamok megszervezésére:

Az általános ismereteket nyújtó tanfolyamokat, különösen öt rendezik meg, ahol egy bizonyos szakmához tartozó iparosaink száma túl kevés szaktanfolyamok rendezésére, de a különböző szakmához tartozó iparosok száma érdemessé teszi az általános ismereteket nyújtó tanfolyam megrendezését. Ekv ilyen tanfolyamot végző iparos megtanulja a műhelyben, vagy üzomben szükséges könyvelést, levelezést, árajánlat és leltár készítését. Jogi ismereteket szerez, ami lehetővé teszi számára az ipari élet jogitermesztési kérdéseiben való tájékozódást. Tehát megismeri az adó, betegsegélyező, váltó és hitel törvények vonatkozó részeit, valamint a bélyegzővényeket. Számtani és mérési ismereteket szakmájának gyakorlása közben hasznosíthatja, amennyiben pontos számítások alapján határozhatja meg anyagszükségleteit. Az eddigi úgynevezett „hasból” mondott árak helyett, pontos kalkuláció alapján adott költségszámítás pedig megóvja az eddigi oly gyakori ráfizetéstől vagy túlvált árak kérésétől, ami oly gyakran hangzatosított vád iparosaink ellen. Bizalmat kelt a rendezésben, lehetővé teszi egységes árak kialakítását és bizonyos fokú védelmet jelent a kontárak ellen. Végül az ismeretterjesztő előadások során az erdélyi magyar iparostársadalom is tájékozódást nyerne a külföldi ipari életnek újításairól, korszerű gépi berendezéséről, munkarendszereiről és a legújabb ipari anyagokról. És ami a legfontosabb: megismerne az új ipari anyagok előállítását, tulajdonságait és szakmájában való alkalmazását. Szakszerű előadásban ismerheti meg az ipari betegségeket, azok lényegét és az ellenük való védekezés módjait.

A szaktanfolyamokat a következő öt szakma részére tartanák: 1. Faipar, 2. Fémipar, 3. Textilipar, 4. Cipészipar, 5. Építőipar. A fenti iparágak mindegyikénél legfontosabb tantárgy az ipari szakrajz, mert az kiinduló pontja minden ipari munka megkezdésének, ahol nem az iparos elképzelése, hanem a rendelő vagy munkáltató elgondolása kell szakszerű rajzban megfogalmazni és a másik által készített terveitől alapján is fenakadás nélkül kell a munkát kivitelezni. Sajnos, a jelenlegi állapotok mellett a szakrajzot ismerő iparossgéd nagyon ritka. Állandóan a munkáltató utasítására szorul és végül az elkészített munka nem felel a rajzszerű elképzelést. A szakrajz legfontosabb alapeleméi a szerkezeti megoldások és azok helyes alkalmazása. A gyakorlatban annyira összefüggő tantárgyak, hogy ezek tanítása egyszerre történik. A szabványok rajz egyrészt az általános rajzkész-

ség fejlesztésére szolgál — ami mind a mérőtan, mind a szakrajzoknál nélkülözhetetlen fontosságú — másrészt legfontosabb eszköze elgondolásaink pontos közlésének és rögzítésének.

A számtan nélkülözhetetlen segédeszköze a komoly iparosnak. Költségvetés, anyagkiszámítás számla, adó, betegsegélyező és az ipari élet sok viszonylatában a számtan igen fontos szerepet játszik.

A mérési és algebra gyakorlati alkalmazásának az iparban igen nagy tere van. Idomok szerkesztése, lemmérések távolságok beosztása stb.

Az anyagismeret hiánya is sok kárt és kellemetlenséget okoz iparosainknak. Ezen a ponton kapcsolódik bele tantervünkbe az ipari kémia és anyagismeret. Iparosaink e tantárgyak keretében kapnak felvilágosítást az általuk feldolgozott, illetve alkalmazott fém- és mellékanyagok mibenlétéről.

A tanfolyamokat a Romániai Magyar Népközség ipari szakosztálya rendezti. A tanfolyamok országos jellegűek, illetve az ország azon részeire terjednek ki, ahol megfelelő számú magyar iparos él. A tanfolyamok kétlélek:

1. Általános ismereteket nyújtó tanfolyamok, különös tekintettel az iparosok szükségleteire.
2. Továbbképző ipari szaktanfolyamok az alábbi öt iparág részére:
 - a) Faipar (asztalos, ács).
 - b) Fémipar (lakatos kovács, műszerész).
 - c) Textilipar (szabók, nőiszabók és iparigazolvánnyal rendelkező varrónők számára).
 - d) Cipészipar
 - e) Építőipar.

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk halás köszönetet az I. C. A. tisztviselőknél és forgalmi személynél, továbbá mindazon rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, akik drága halottunk temetésén résztvettek, koporsójára annyi szép koszorút és virágot helyeztek és ezáltal nagy fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek.

Ozgy. Kramer Jánosné és leánya Boriska.

Rádióműsor

— Romániai Magyarok —

SZOMBAT, AUGUSZTUS 3

Bucuresti, Radio-Romania, 13: Időjelzés, kulturális hírek, vízállásjelentés, háztartási és orvosi tanácsok, művészeti, sport és különféle közlemények. 13.15: Petrica Motiu zenekara. 14: Hírek. 14.30: A zene folytatása Alex. Graza új énekszámaival. 15: Közlemények.

Radio-Romania, 19.50: Hírek magyarul.

Bucuresti, Radio-Romania, 20: Rádióposta. 20.15: Petre Munteanu ének. Maria Passione hárfázik. 20.40: Hírek. 21: A Luceafarul zenekara. 22: Hírek. 22.30: Hírek külföldre, németül, olaszul, franciául és angolul. 22.40: A pavannától és a sarabandától egész a mai táncokig. Lemezek.

Budapest, 13.10: Cigányzene. 13.40: Hírek. 14.30: Lemezek. 15.30: Hírek. 17.15: Mesék. 17.45: Időjelzés. Időjárásjelentés, hírek. 18.15: Rádióposta. 18.45: Zenekari hangverseny. 19.45: Előadás. 20.15: Hírek magyar és román nyelven. 20.25: Jaza-zene. 21.15: Szimfoniadala. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23.10: Zenekari hangverseny. 24: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 0.25: Tánclemezek. 1.05: Hírek.

Legújabb jelentéseink:

Csak novemberben kerül a kongresszus elé a kötelező katonai szolgálatról szóló javaslat

Newyork. A kötelező katonai szolgálat bevezetéséről szóló törvényjavaslatot csak novemberben terjesztik a kongresszus elé, mert nem akarják a javaslat parlamenti tárgyalásának esetleges zavarait Roosevelt megválasztását megnehezíteni.

Landyn szenátor ma közölte, hogy egy harmadik nagy pártot alakít, „Az igazi amerikaiak pártja” néven. A párt első kongresszusát Chicagóban fogja megtartani és programot dolgoz ki választói számára. A párt fő célja, hogy küzdjön a két másik hagyományos amerikai párt beavatkozási politikája ellen, amelyek feltétlenül hozzá akarják segíteni Angliát, hogy megnyerje a háborút és e célból a kötelező katonai szolgálat bevezetésével háborúba akarják sodorítani az USA-t is. Az új párt az elnökválasztásra is jelöltet akar állítani, mert szerinte az USA háborús óhaját a többi amerikai államok sem tudják megakadályozni, ez pedig az egész amerikai kontinenset veszedelembe sodorhatja.

Halálra ítélték De Gaulle tábornokot

Clermont-Ferrand. A Havas-iroda hivatalos jelentése szerint a 13. hadtest haditörvényszéke Frére tábornok elnöke alatt De Gaulle tábornok felett ítélték. A legmagasabb katonai bíróság De Gaulle tábornokot hazaárulás, az állam biztonsága ellen külföldről elkövetett hűtlenség és a háború idején elkövetett szökés büntette miatt halálra ítélte. A legfelsőbb katonai bíróság ezenkívül De Gaulle tábornokot megfosztotta rangjától és elrendelte vagyona elkobzását.

Nem hosszabbítják meg a szovjet-amerikai kereskedelmi szerződést

Washington. Sumner Welles helyettes külügyminiszter, ma hosszasan tárgyalt Umansky washingtoni szovjet nagykövettel. A két államférfi az amerikai-szovjet kereskedelmi szerződés meghosszabbításának ügyében tanácskozott, mert, mint ismeretes, ezt a szerződést évente augusztus 6-ig meg kell újítani. Beavagott washingtoni körökben úgy tudják, hogy az USA és a Szovjet nem újítják meg az augusztus 6-án lejártó kereskedelmi szerződést.

Megkezdődött London részleges kiürítése

Newyork. A Daily News című londoni értesítője szerint az angol főváros déli és keleti kerületeiben megkezdődött a polgári lakosság részleges kiürítése. Ezt az intézkedést azzal indokolják, hogy nem akarják esetleg később az országuti forgalmat az általános kiürítések során túlságosan megterhelni és túlméretezett forgalommal a katonai hadműveleteket megakadályozni.

Súlyosan érinti Angliát az amerikai benzinkiviteli tilalom

Róma. A Giornale d'Italia megállapítja, hogy az USA-nak a repülőgépbenzin kivitelére vonatkozó tilalma nagy mértékben érinti Angliát és szinte blokádjellegű a szigetszám ellen. Anglia nem tud sem román, sem orosz, sem iraki petroliumhoz jutni, az iráni petrolium szállítása Olaszország hadbájlépe óta a Földközéptengeren át lehetetlen és csak Afrikán keresztül történhetik igen hosszú úton és nagy költségekkel, míg a tengelyhatalmak a román és alban petrolium révén, valamint a német kémikusok által feltalált petroliumpótlékkal feltétlenül fedezik nemcsak szükségleteiket, hanem még tartalékokat is teremthetnek maguknak.

mányos amerikai párt beavatkozási politikája ellen, amelyek feltétlenül hozzá akarják segíteni Angliát, hogy megnyerje a háborút és e célból a kötelező katonai szolgálat bevezetésével háborúba akarják sodorítani az USA-t is. Az új párt az elnökválasztásra is jelöltet akar állítani, mert szerinte az USA háborús óhaját a többi amerikai államok sem tudják megakadályozni, ez pedig az egész amerikai kontinenset veszedelembe sodorhatja.

földről elkövetett hűtlenség és a háború idején elkövetett szökés büntette miatt halálra ítélte. A legfelsőbb katonai bíróság ezenkívül De Gaulle tábornokot megfosztotta rangjától és elrendelte vagyona elkobzását.

zödést évente augusztus 6-ig meg kell újítani. Beavagott washingtoni körökben úgy tudják, hogy az USA és a Szovjet nem újítják meg az augusztus 6-án lejártó kereskedelmi szerződést.

akarják esetleg később az országuti forgalmat az általános kiürítések során túlságosan megterhelni és túlméretezett forgalommal a katonai hadműveleteket megakadályozni.

resztül történhetik igen hosszú úton és nagy költségekkel, míg a tengelyhatalmak a román és alban petrolium révén, valamint a német kémikusok által feltalált petroliumpótlékkal feltétlenül fedezik nemcsak szükségleteiket, hanem még tartalékokat is teremthetnek maguknak.

Munkakihallgatások az Uralkodónál

Bucurestiből jelentik: Úfelsége főudvarnagyi hivatalának 60. számú közlése, Úfelsége a király augusztus 2-án munkakihallgatáson fogadta Manolescu Mihály külügyminisztert, Ion Macovei közlekedésügyi és közmunkaügyi minisztert, Gh. Leon nemzetgazdasági és Dim. Caracostea nemzetnevelésügyi minisztereket, valamint Gh. Fiondor királyi helytartót.

LAPZARTA:

RÓMA. A Messagero azt írja, — londoni szemle- ges hírforrásra hivatkozva — hogy brit politikai körökben az angol-japán háború lehetőségét nem tartják kizártnak. A News Chronicle azt írja, hogy Angliának nincs mit félnie a Japánnal vívandó háborútól, mert biztos lehet az USA támogatásában. A lan Nagy-britannia távolléti politikájának gyökeres megváltoztatását kívánja.

RÓMA. Az Osservatore Romano jelenté, hogy Pius pápa elhatározta az olasz kormányval egyetértésben, miszerint a külföldön működő pápai nunciaturák és pápai küldöttségek, melyeknek közül mint diplomáciai képviselőket teljesítenek szolgálatot, szolgálatuk idejére a Vatikánállam állampolgárságát kapják meg.

Ankara. Ma aláírják itt a török-jugoszláv kereskedelmi megállapodást, amely megeléjenti a két ország közötti kereskedelmi összeköttetést. Törökország 2 ezer tonna pamutot szállít Jugoszláviának, amelyet ez devizákban fog fizetni.

NEWYORK. A Panama-csatorna melletti Balgonia 4 amerikai őrségi-kövérkeztől a hajóegységek feladata, hogy a Panama-csatorna Atlanti óceán felől bejáratát ellenőrizzék és ezáltal Amerika biztosítsa a Panama-csatorna semleges voltát.

WASHINGTON. Spanyolország washingtoni nagykövete által közzétett jegyzékét nyújtott át kormányra részéről Welles külügy államtitkárnak a repülőgépiparhoz szükséges könnyűbenzin betöltése miatt.

NEWYORK. A Daily News értesítése szerint angol orvosok érkeztek az Egyesült Államokba és amerikai orvosokat szerződöttek Anglia számára. Ezeket az amerikai orvosokat az angol polgári kórházak számára szerződöttek és a brit állam költségén hozzák át az Újvilághól a szigetszámokban.

RÓMA. Mussolini ma meglátogatta a hírneves Caproni repülőgépgyárat Udinében. Caproni gróf és a gyár műszaki vezetői adták meg a szükséges felvilágosításokat a Duce-nak, aki részletesen érdeklődött a termelés menetéről.

APRÓHIRDETÉSEK

A 69094. számú, 1938 július 13-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapították meg: Alkalmazást keresők, elvesztett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetések, fűrdő és gyógyhely hirdetések szavankincsiert. Egyéb apróhirdetések szavankincsiert 2 lel. A fenti rendelet értelmében az apróhirdetéseket az alábbiak szerint kell elhelyezni.

OKTATÁS

Érettségizett leány tanítványokat vállal. Cím a kiadóban. 3440

ELLÁTÁS

Elsőrendű diétás koszt kapható. Ugyanott egy modern kombinált szoba eladó. Cím a kiadóban. 3450

ALKALMAZÁST KERES

Bejáró-főzönőnek ajánlkozom. Cím a kiadóban. 3449

Jobb özvegyasszony szobalánynak, vagy mindenféle főzönőnek ajánlkozom. Strada Consistorului 46. 3441

ALKALMAZÁST NYER

Románul tudó német kisasszonyt azonnalra keresek. Str. Cloșca 10. 3445

LAKÁS

Háromszobás, parkettás fűrdőszobás, modern lakás kiadó Str. Episc. Radu 3. 3446

Parkettás, cserépkályhás, garconszoba fűrdőszobával azonnalra kiadó. Str. Eminescu 12. 3438

Keresek hatszobás lakást, lehetőleg magánházzal. Cím a kiadóban. 3443

Újonnan festett egyszoba, konyhás, fűrdőszobás lakás kiadó. Str. Ioan Petran No. 3.

Údvarj kétszobás, fűrdőszobás lakás, mellékhelyiségekkel kiadó. Str. George Popa 3. 3437

Elegánsan butorozott, különbejárattal, fűrdőszobás lakás kiadó. Str. Minervei No. 2. 3435

Szép, különbejárattal, parkettás, butorozott szoba ellátással, fűrdőszobahasználattal uriembernek kiadó. Str. Ioan Petran 4. kapu alatt balra. 3430

Négyszobás lakás, fűrdőszobával, újonnan átfestve, nagyon olcsón kiadó Str. Gojdu 12. 3409

Központi fűtés

és melegvízes háromszobás modern lakás azonnalra

kiadó, Str. Cloșca 11.

VÉTEL-ELADÁS

Eladók alkalmi áron, alig használt, nagyon szép női nyári ruhák, egyes butor-darabok, fagyalógép, stb. Cím a kiadóban. 3155

Jókarban levő gyermeksporkocsi eladó. Cím a kiadóban.

Szép és jó gyümölcsöt

befőzéshez is csak

Wagnernénál

vehet. Minörta eplommal szemben

Selyempincsi, tiszta fajkutyá. eladó. Str. Gr. Alexandrescu 24. 3447

Használt

autókerékeket

vásárolunk.

Importarea Cauucului Uzat

Bulev. Regele Ferdinand 49. sz. Tel. 13-01.

Jókarban levő kisebb cserépkályhákat megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek.

INGATLAN

INGATLANOK eladásának és vételének közvetítése minden árszozathban. KÖLCSONOK elsőhelyi betáblázásra. HATSCHER ingatlanforgalmi iroda. Arad Bui Carol 46 (Lakás ugyanott) Telefon: 26-95. 1505

C S E R E

Fogarasmegyei értékes uribirtok elcserelethetnek hasznértékű városi ingatlanai. Cím: Rudolf Mosse, Sibiu.

I. Haas

Ingatlanforgalmi iroda
Bui Dragalina 9.

Ingatlanok, házak, telkek, kertek, szőlők közvetítése minden árszozathban jutányos közvetítési díj mellett. 3453

ÜZLET

Fűszerüzlet, italmérési engedéllyel, helyi és vidéki forgalommal, határeset miatt, áadó. Cím a kiadóban.

KÜLÖNFELEK

Olcsósági hullám a
TEMPO bizományi üzletben

Fischer ház parota.

Porszívó 2500, 3 ajós kályha szekrény 1900, zöld vaságy, újlelt szekrény 1400, zongoraszek nádlés, sel 160, irattartó 100, mahagom ebéd, lö 7500, bőrirtátska 150, álló-ükör 1450, ágy- és sodronybetét cuj testet ágy és szekrény 980, állófogas 900, előszoba fal 900, rézágy, sodrony és matrac 4500, Schöberl-ágy 800, fehér fűrdőszoba taliszekrény 200, fehér kredenc kozmetikai üzletbe, vagy fodrásznak 1150, fehér porcellán, mosdókészlet vasállványai 700, betegápolószék 1150, 4 drb kárpitozott szék 580, Kassák-zongora, iskolai padgyermekszék 500, sportkocsi 2300

Zálogkölcsonöket közvetítünk a temesvári zálogházba, elintézés p előleget adunk.
Zálogcédulákat megvásárolhat.